

De Reider

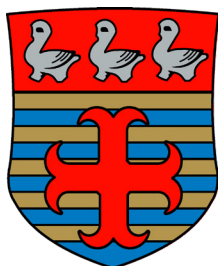


vun der Noumer Gemeng

N° 4 / 2020

Sommaire

- S. 4 Gemeng
- S. 38 Leit a Veräiner
- S. 48 Schoul, Maison
 Relais a Crèche
- S. 52 Agenda



Zeitung vun der
Gemeng Noumer N° 4/2020

Editeur:
De Schäfferot vun der Noumer
Gemeng

Redaktioun:
Gemeng Noumer

Gestaltung:
Carine Schilling

Drock:
Autisme Luxembourg asbl
Papier Circle Offset, besteet zu
100% aus recycléiertem Pabeier

Déi nächst Editioun vum Reider:
Enn Mäerz 2021

Foto um Deckel:
Déi Zäit ëm Chrëschttag ass
d'Zäit vun der Léift, vun der Famill
a soll eng Zäit vu Rou an Entspa-
nung sinn.





Missbrauchte Bäume

Es stimmt sehr wohl, dass das Thema Bäume in Zeiten von Corona und Klimaerwärmung eher harmlos daherkommt. Eine kurze Analyse der Hintergründe zeigt dann aber, dass das Thema Bäume einen guten Einblick in die kranke Seele unserer Gesellschaft und das scheinheilige Gehabe der aktuell Regierenden verschafft. Vorweg möchte ich Sie beruhigen, dass ich in diesem kleinen Artikel keinen Kreuzgang gegen Bäume inszenieren will. Das Gegenteil ist der Fall. Ich bezeichne mich selbst als ausgesprochenen Baumfreund. Persönlich habe ich über 10.000 Bäume gepflanzt, gepflegt und hin und wieder respektvoll geerntet, so dass ihre Biomasse als konzentrierte Sonnenenergie sinnvoll genutzt werden konnte. Bäume sind für mich nicht nur bedeutend aus einem wirtschaftlich-ökologischen Blickwinkel.

Oftmals sind Bäume ästhetisch beachtlich, landschaftsstrukturierend und als Zeitzeugen kulturell wertvoll. Damit diese Attribute benutzt werden können, muss man allerdings sehr sparsam mit ihnen umgehen, ansonsten der Schutz von Bäumen in das Gegenteil gekehrt wird.

Vor dreißig Jahren wurden in unseren Ortschaften mehrere Tausend Linden gepflanzt, oftmals in nächster Nähe zueinander, ohne dass jemand sich Gedanken über die weitere Entwicklung der Bäume gemacht hätte. Inzwischen behindern etliche dieser Linden die normalen Aktivitäten unserer Bürger, sie beschatten die Gemüsebeete unserer Kleingärtner, versperren Einfahrten usw. Sogar wenn die Bäume ganz offensichtlich krank sind, dürfen sie inzwischen nicht mehr entfernt werden. Keine dieser Linden verdient das Prädikat „besonders schützenswert“! In jedem Fall müsste eine objektive Kosten-Nutzen-Abwägung dafür sorgen, dass eine sinnvolle Entscheidung über das weitere Schicksal von Problembäumen gefällt werden kann.

Schlussfolgerung: Ich rate niemandem, irgendeinen Baum auf seinem Grundstück zu pflanzen, der das Zeug hat, einem missgünstigen Mitbewohner oder Politiker aufzufallen. Gehen Sie davon aus, dass diese Ihren Baum mit Sicherheit dazu benutzen werden, Sie zu ärgern, Sie daran zu hindern, einen Carport zu errichten, ein Gewächshaus, einen Kinderspielplatz oder eine Vergrößerung Ihrer Wohnung. Pflanzen Sie unter keinen Umständen Obstbäume, Solitärbäume und ökologisch wertvolle Hecken in der Grünzone. Bedenken Sie, dass die aktuelle Regierung alles, was Sie tun, gegen Sie verwenden wird. Sie ersetzen Sachkenntnis durch Missgunst und Bössartigkeit. Sollte Sie dennoch die Pflanzwut treffen, so rate ich zu Steinteppichen und Kunststoffblumen. Diese Objekte sind zwar abscheulich, aber bislang ist nicht vorgesehen, ihnen ein Schutzstatut zu verpassen.

PS: Ich verspreche Ihnen neue Ratschläge, insofern sich die Regierenden besinnen und wiederum versuchen, Mensch und Natur miteinander zu versöhnen.

Bernard Jacobs

Schäffen

Administration communale de Nommern

Telefonzentrale
Standard téléphonique
 83 73 18 - 200

Einwohnermeldeamt
Bureau de la population
 population@nommern.lu

Standesamt, Schulwesen
État civil, Enseignement
 etat.civil@nommern.lu

Gemeindesekretariat
Secrétariat communal

Laurent Reiland
 Tel.: 83 73 18 - 210
 secretariat@nommern.lu
 Filipe Bastos Ferreira
 Tel.: 83 73 18 - 215
 filipe.bastos@nommern.lu
 Carine Schilling
 Tel.: 83 73 18 - 205
 carine.schilling@nommern.lu

Gemeindekasse
Recette communale

Nathalie Hallé
 Tel.: 83 73 18 - 220
 recette@nommern.lu

Technischer Dienst
Service technique

Mike Scholtes
 Tel.: 83 73 18 - 250
 technique@nommern.lu
 Etienne Bayenet
 Tel.: 83 73 18 - 230
 etienne.bayenet@nommern.lu
 Guy Seil
 Tel.: 83 73 18 - 801
 atelier@nommern.lu

Gemeindeförster
Préposé forestier

Gilles Schneider
 Tel.: 621 202 159
 gilles.schneider@anf.etat.lu
Termine nur auf Anfrage
Uniquement sur rendez-vous

Momentan nur mit Termin
Actuellement uniquement sur RV

Öffnungszeiten
Heures d'ouverture

Lundi	8:00 - 11:30	14:00 - 18:00
Mardi	8:00 - 11:30	
Mercredi	8:00 - 11:30	
Jeudi	8:00 - 11:30	
Vendredi	8:00 - 11:30	

Während der anderen Bürostunden sind wir telefonisch erreichbar.

Pendant les autres heures de bureau, nous sommes disponibles par téléphone.

Bei einem Todesfall an Wochenenden und Feiertagen können Sie folgende Nummer anrufen :

En cas d'un décès pendant les weekends et jours fériés vous pouvez appeler le numéro suivant :

83 73 18 - 800

Lundi	8:00 - 11:30	14:00 - 18:00
Mercredi	8:00 - 11:30	
Vendredi	8:00 - 11:30	

Lundi	8:00 - 11:30	14:00 - 18:00
-------	--------------	---------------

Während der anderen Bürostunden ist der technische Dienst telefonisch erreichbar.

Pendant les autres heures de bureau, le service technique peut être contacté par téléphone.

Schöffenkollegium

Collège des bourgmestre et échevins

Wir bitten Sie, Termine telefonisch beim Gemeindesekretär anzufragen.

Nous vous prions de bien vouloir demander un rendez-vous auprès du secrétaire communal.

Gemengerot

Jeder Beschluss des Gemeinderates wurde einstimmig getroffen, es sei denn, dies wurde nachfolgend anders angegeben.

Au cas où le vote n'est pas plus amplement précisé, la décision du conseil a été prise à l'unanimité.

Sitzung vom Séance du **24** **Juli 2020**
juillet 2020

Anwesend // Présents

John Mühlen, bourgmestre
Franco Campana, Bernard Jacobs, échevins
Guy Biren, Felix Miny, Laurent Weirig, conseillers
Laurent Reiland, secrétaire communal

Abwesend und entschuldigt // Absents et excusés

Henri Lommel, Marc Reiter, Alain Ries, conseillers

Waldbewirtschaftungs- und Naturschutzplan

Der Gemeinderat hält den Waldbewirtschaftungs-, sowie den Naturschutzplan für 2020 fest:

Plan de gestion forestière et Plan de protection de la nature

Le conseil arrête le Plan de gestion annuel des forêts communales et le Plan de protection de la nature pour l'exercice 2021 :

	<u>Plan de gestion (forêt)</u>		<u>Plan de protection de la nature</u>	
	Dépenses EUR	Recettes EUR	Dépenses EUR	Recettes EUR
Gestion durable des forêts	142.750	146.000		
Protection de la nature	500		49.000	34.200
Ressources cynégétiques		7.220		
Logistique et personnel	8.750			
TOTAL	152.000	153.220	49.000	34.200

Parzellierung von Grundstücken in Niederglabach

Der Gemeinderat genehmigt das Teilungsvorhaben zur Aufteilung eines im Kataster der Gemeinde Nommern, Abteilung E von Niederglabach, unter der Nummer 110/689 eingetragenen Grundstücks in 3 separate Parzellen.

Lotissement de terrains à Niederglabach

Le conseil communal approuve le projet de lotissement relatif à la répartition en 3 lots distincts d'un terrain inscrit au cadastre de la commune de Nommern, section E de Niederglabach, sous le numéro 110/689.

Landtausch-Abkommen in Niederglabach

Der Gemeinderat billigt das am 3. Juli 2020 zwischen unserem Kollegium der Bürgermeister und Stadträte und Herrn Guy Diderich geschlossene Übertragungs- und Austauschabkommen über mehrere Grundstücke in Niederglabach.

Compromis d'échange de terrains à Niederglabach

Le conseil communal approuve la convention de cession et d'échange conclue en date du 3 juillet 2020 entre notre collège des bourgmestre et échevins et Monsieur Guy Diderich, concernant plusieurs parcelles d'emprises à Niederglabach.

Auflösung eines Tauschabkommens von Grundstücken in Nommern und Schieren

Der Gemeinderat genehmigt die Kündigung eines Tauschabkommens, das 2016 mit Herrn Jean-Paul PETRY, Frau Michèle PETRY und Frau Elisabeth Irène PETRY geschlossen wurde, zum 31. Dezember 2019.

Tauschvereinbarungen von Grundstücken in Schrondweiler und Schieren

Mit 5 Ja-Stimmen und 1 Enthaltung (G. Biren) nimmt der Gemeinderat das Abkommen über den Tausch, der am 1. Juli 2020 zwischen dem Schöfferrat und den Brüdern Marco Julien WIRION und Edgard José WIRION geschlossen wurde, an.

Das besagte Abkommen sieht einen Tausch von Gemeindeland in Schieren und Schrondweiler gegen Land in Schrondweiler, rue Principale, das den Wirion-Konsorten gehört, vor.

Mietvertrag für das Haus in Schrondweiler

Der Gemeinderat billigt den am 15. Juli 2020 zwischen dem Schöfferrat und den neuen Mietern unterzeichneten Mietvertrag über die Anmietung eines Wohnhauses mit Garten in Schrondweiler, 2, rue Giedertseck, durch das Ehepaar Keunen-Boode.

Schaffung einer Verwaltungsstelle

Mit 5 Ja-Stimmen und 1 Nein-Stimme (F. Miny) beschließt der Gemeinderat die Schaffung einer Vollzeitstelle für einen Beamten der B1-Gruppe im Gemeindesekretariat und beauftragt den Schöfferrat, zu diesem Zweck eine externe Rekrutierung vorzunehmen.

Ernennung auf eine freie Stelle in der Schulkommission

In geheimer Abstimmung ernennt der Gemeinderat Frau Magali Bordang aus Kruchten zum Mitglied des Schulrats ab dem Schuljahr 2020/2021 bis zur nächsten vollständigen Erneuerung des Gemeinderates.

Résiliation d'un compromis d'échange de terrains sis à Nommern et à Schieren

Le conseil communal approuve la résiliation en date du 31 décembre 2019 d'un compromis d'échange conclu en 2016 avec Monsieur Jean-Paul PETRY, Madame Michèle PETRY et Madame Elisabeth Irène PETRY.

Compromis d'échange de terrains sis à Schrondweiler et à Schieren

Avec 5 voix pour et 1 abstention (G. Biren), le conseil communal approuve le compromis d'échange sans soulte conclu, en date du 1er juillet 2020, entre le collège des bourgmestre et échevins et les frères Marco Julien WIRION et Edgard José WIRION.

Ledit compromis prévoit un échange de terrains communaux sis à Schieren et à Schrondweiler contre des terrains sis à Schrondweiler, rue Principale appartenant aux consorts Wirion.

Contrat de bail pour l'immeuble sis à Schrondweiler

Le conseil communal approuve le contrat de bail signé en date du 15 juillet 2020 entre notre collège des bourgmestre et échevins et les nouveaux locataires, relatif à la prise en location par les époux Keunen-Boode d'une maison d'habitation avec jardin sise à Schrondweiler, 2, rue Giedertseck.

Création d'un poste administratif

Avec 5 voix pour et 1 voix contre (F. Miny), le conseil communal décide de créer un poste, à degré d'occupation de 100 %, pour un fonctionnaire de la rubrique Administration générale / groupe de traitement B1 / sous-groupe administratif et charge le collège des bourgmestre et échevins de procéder à cet effet par voie de recrutement externe.

Nomination à un poste vacant au sein de la commission scolaire

Par scrutin secret le conseil communal nomme la dame Magali Bordang de Kruchten comme membre de la commission scolaire à partir de l'année scolaire 2020/2021 et jusqu'au prochain renouvellement intégral du conseil communal.

Gemengereglementer

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, les décisions ci-dessous sont portées à la connaissance du public :

Règlement-taxe communal relatif à la gestion des déchets ménagers, encombrants et déchets y assimilés

Par délibération du 2 juin 2020, le conseil communal a reporté du 1^{er} juillet au 1^{er} octobre 2020 la date d'entrée en vigueur de son règlement-taxe du 26 février 2020 portant fixation des redevances en matière de gestion des déchets ménagers, encombrants et déchets assimilés. Ladite décision du conseil communal a été approuvée par arrêté grand-ducal du 4 septembre 2020, ainsi que par décision de Madame la Ministre de l'Intérieur du 9 septembre 2020, réf.: 833xdfed7/DW.

La publication de la décision en question a été faite au tableau d'affichage officiel de la commune du 22 septembre au 6 octobre 2020 inclusivement.

Le dispositif complet du règlement en question peut être consulté en version coordonnée sur le site internet communal www.nommern.lu sous la rubrique « Publications » - « Règlements ».

Règlement-taxe communal concernant la mise en décharge de déchets inertes sur le territoire de la commune de Nommern

Par délibération du 22 avril 2020, le conseil communal a modifié le règlement-taxe du 12 juin 2006 concernant la mise en décharge de déchets inertes sur le territoire de la commune de Nommern du 12 juin 2006. Ladite décision du conseil communal a été approuvée par arrêté grand-ducal du 29 juillet 2020, ainsi que par décision de Madame la Ministre de l'Intérieur du 21 août 2020, réf.: 833x93551.

Résumé de la modification apportée :

- Le montant de la taxe à percevoir a été augmenté (de 1 €) à 2 € par tonne de déchets inertes déposée.

La publication de la décision en question a été faite au tableau d'affichage officiel de la commune du 22 septembre au 6 octobre 2020 inclusivement.

Le dispositif complet du règlement en question peut être consulté en version coordonnée sur le site internet communal www.nommern.lu sous la rubrique « Publications » - « Règlements ».

Modification ponctuelle du Plan d'aménagement général (PAG)

Conformément à l'article 19 de la loi modifiée du 19 juillet 2014 concernant l'aménagement communal et le développement urbain et conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, il est porté à la connaissance du public que la délibération du conseil communal de Nommern du 22 avril 2020, portant approbation d'un projet de modification ponctuelle du Plan d'aménagement général (PAG) de la commune de Nommern, élaboré en septembre 2019 et modifié en mars 2020 à la demande de notre collège des bourgmestre et échevins par Zeyen+Baumann Sàrl de L-7254 Bereldange, a été approuvée par Madame la Ministre de l'Intérieur en date du 27 août 2020, référence 1C/013/2019.

La publication de la décision en question a été faite au tableau d'affichage officiel de la commune du 22 septembre au 6 octobre 2020 inclusivement.

Ladite modification du PAG :

- comprend des adaptations au niveau du secteur protégé de type « environnement naturel et paysage » ;
- prévoit une adaptation au niveau de l'article 9 de la partie écrite en relation avec les constructions aux fins de logement à utilité publique sur la parcelle n° 182/1133 de la section C d'Oberglabach, cadastre de la commune de Nommern ;
- comprend des adaptations mineures diverses, à savoir entre autres une adaptation des références à la législation relative à la protection de l'environnement, une actualisation des Plans d'aménagements particuliers approuvés et une adaptation de la « zone forestière ».

Plan d'aménagement particulier (PAP) « Auf der Kehr » à Oberglabach

Conformément à l'article 31 de la loi modifiée du 19 juillet 2014 concernant l'aménagement communal et le développement urbain et conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, il est porté à la connaissance du public que

la délibération du conseil communal de Nommern du 1er juillet 2020, portant approbation du Projet d'aménagement particulier (PAP) « Auf der Kehr » à Oberglabach, présenté par l'association momentanée DLPG entre Decker, Lammar & Associés S.A. de L-2221 Luxembourg et Patrick Grethen Architecture et Urbanisme de L-7526 Mersch, pour compte des époux Carlo HESS et Monique FISCH, demeurant ensemble à 12, rue Principale à 7431 Oberglabach,

a été approuvée par Madame la Ministre de l'Intérieur en date du 24 septembre 2020, référence 18828/1C.a.

La publication de la décision en question a été faite au tableau d'affichage officiel de la commune du 8 au 22 octobre 2020 inclusivement.

D'Büroe vun der Gemeng sinn de 24.12. an
den 31.12. nomëttes an de 25.12. an den 01.01.
de ganzen Dag zou.

Mir wënschen Iech schéi Feierdeeg an all Guddes
fir dat Neit Joer 2021!

Les bureaux de l'administration communale
seront fermés les après-midi du 24.12. et
du 31.12. ainsi que
le 25.12. et le 01.01 toute la journée.

Toute l'équipe de l'administration communale
vous souhaite de joyeuses fêtes
et une bonne année 2021!



Autorisations de bâtir septembre - octobre 2020

Année	No.	Objet de la demande	Lieu	Date autorisation
2020	54	Transformation du drainage des silos existants	L-7431 Niederglabach, parcelles N°164/700, 164/2 et 164/703, Section E de Niederglabach	09.10.20
2020	53	Mise en place d'une installation photovoltaïque	L-7431 Niederglabach, parcelles N°170/705 et 164/703, Section E de Niederglabach	09.10.20
2020	52	Construction d'un mur de soutènement	20, rue de la Montagne L-7420 Cruchten	09.10.20
2020	51	Restauration et réparation du mur de soutènement existant du barrage à Cruchten	51, rue Principale L-7420 Cruchten	02.10.20
2020	50	Construction d'un mur de séparation visuelle en fer	15, Huele Wee, L-7421 Cruchten	02.10.20
2020	49	Changement d'affectation d'une maison unifamiliale en maison unifamiliale avec logement intégré	39, rue de l'École L-9184 Schrondweiler	02.10.20
2020	48	Aménagement de trois fenêtres dans la toiture	19, rue Geischleid L-9184 Schrondweiler	02.10.20
2020	47	Construction d'un immeuble résidentiel de quatre unités d'habitation	43, rue Principale, L-7465 Nommern	07.09.20
2020	46	Démolition d'une maison unifamiliale	43, rue Principale, L-7465 Nommern	07.09.20

Déi aktuell Drénkwaasseranalyse
vun eisen 3 kommunale Verdeelungszone stinn lech op der
Gemeng zur Verfügung
an Dir fannt se op eise Internetseite
www.nommern.lu ënnert
Citoyens – Guichet citoyen – Eau potable.

Dës Analyse ginn a reegelméisseg Ofstänn
geholl a publizéiert.

Déblayage de la neige / Schneendienst

Bei Schneefall können Sie auf unseren «Service aux citoyens» zählen. Wir bieten Ihnen einen Schneendienst an, um ihre Bürgersteige sowie ihre Außenanlagen zu säubern.

Dieser Dienst wird Ihnen werktags angeboten:

Von montags – freitags
von 08.00 – 16.30 Uhr
außer an Feiertagen

Wir versuchen, jede Anfrage
schnellstmöglichst zu erfüllen.

En cas d'enneigement vous pouvez compter sur notre «Service aux citoyens» pour le déblayage de vos trottoirs ainsi qu'autour de votre maison.

Ce service est offert tous les jours ouvrables:

Du lundi au vendredi de
08.00 à 16.30 heures
sauf les jours fériés

Nous essayons de traiter vos
demandes le plus vite possible.

Tarifs / Tarife TTC:

Prix par équipe:
26,00 € par demi-heure
0,52 €/km
sel inclus

Wanterdéngscht

Fir datt mir an eis Kanner sécher an dréchen op de Busarrêt, op d'Gare oder an d'Schoul kommen, muss mol fir d'éischt jidderee viru senger Dier kieren, well dat sou am Code civil virgesinn ass:

„Art.1382 : Tout fait quelconque de l'homme, qui cause à autrui un dommage, oblige celui par la faute duquel il est arrivé, à le réparer.

Art.1383 : Chacun est responsable du dommage qu'il a causé non seulement par son fait, mais encore par sa négligence ou par son imprudence.

En dehors de toute obligation légale, réglementaire ou conventionnelle, l'abstention d'une mesure de prudence utile engage la responsabilité de son auteur, lorsque le fait omis a eu pour effet de porter atteinte à la sécurité d'autrui et qu'un homme normalement prudent et diligent ne se serait pas, dans les mêmes conditions, abstenu d'agir. Comme l'autorité communale n'assume pas le nettoyage des trottoirs en cas de verglas ou de chute de neige, il appartient aux occupants des immeubles, longeant les trottoirs, de s'occuper en bons pères de famille de cette besogne dans l'intérêt de la sécurité des passants. S'ils manquent à cette obligation, ils doivent répondre des conséquences dommageables de tout accident, dû à cette faute d'omission, sur le fondement des articles 1382 et 1383 du Code civil. Cour 23 décembre 1971, 22, 93.“



Kritt eisen zoustännege Gemengenaarbechter vu Ponts et Chaussées eng Schnéiwarnung, fiert hie mam grouse Schnéiplou a Salzstreeër e festgeluechte Circuit duerch eis Dierfer, botzt d'Gemengestroossen a street och wann néideg.

Dëse Circuit gouf no Prioritéiten a praktesche Gegebenheete vum Gemengerot festgeluecht, a kann no Bedarf geännert ginn. Mierkt den éischte Mann lo, datt vill Schnéi gefall ass oder nach fält, ríft en een zweeten Aarbechter, deen Astreinte huet. Dëse mécht mat engem méi klengen Schnéiplou a Salzstreeër déi Plazen, wou dee groussen net bäikoum, an d'Trottoiren an d'Busarrête fräi. Och dëse Circuit ass vum Gemengerot festgeluecht.

Virun de Privathaiser brauch en d'Trottoiren net ze botzen, well d'Leit se scho selwer gebotzt hunn oder nach botze wäerten.

Wou géif hien de Schnéi och hindrécken? An d'Garagenafaart oder widder deen am Hierscht geplanzten neien Neelchesblummestrauch? An d'Strooss duerf een de Schnéi net drécken.

Och mam Salz muss opgepasst ginn, well och mat der neister Streetechnik d'Salzkäre méi wäit kënne fléie wéi just bis op den Trottoir.

Op deenen net bebautenen Terrainen ass nach net vun de Propriétaires gebotzt, well déi jo nach virun hirer Dier kieren, an den zweeten Aarbechter huet gutt Plaz, fir de Schnéi op d'Säit ze drécken. Um siwen Auer fänkt och en Aarbechter un, dee ronderëm d'Schoul botzt a street.

Fir eise grouse Schnéiplou et an deenen enke Gaasse wéi d'Rue de l'Église, d'Rue de la Montagne, oder d'Waassergaass et iwwerhaupt méiglech ze maachen ze botzen, géife mir lech bieden, d'Autoen nëmmen op enger Säit ze parken. Mir hu bewosst op e Règlement verzicht, fir dëst ze reegelen, well mir iwwerzeegt sinn, datt déi puer Autosbesëtzer an deene Stroosse mateneen eens ginn.

Op strategesche Plaze sti weiderhi Këschte mat Salz an enger Schëpp, fir datt mir all, onofhängeg vum Wanterdéngscht, bei Bedarf aus eise Stroosse kommen – besonnesch aus deenen, déi eng Steigung hunn. An deem Sënn wënsche mir lech all, gutt duerch de Wanter ze kommen.



Ëmweltkommissioun



Eng Dréchemauer am Gemeinschaftsgaart

Eng Dréchemauer ass eng Mauer déi aus Steng oder Zillen ouni Speis, nëmmen duerch geschéckt openeen Tässele vum Steematerial, gebaut gëtt.

Dréchemauere sinn Zeie vun enger traditioneller, zanter Joerhonnerte praktizierter Bautechnik, déi hautdesdaags nach am Landschaftsbau gebraucht gët.

E wichtegt Zil vum Naturschutz ass et dës menacéiert kleng Liewensreim z'erhalten, respektiv zousätzlech nach nei ze schafen.

Esou hun dës Summer am Kader vun engem Interreg VA Projet vum Natur & Geopark Mëllerdall, an zwee Weekender eng 30 Leit aus eiser Gemeng eng Formatioun a Saachen „Dréchemauer bauen“ vum Jo Goergen an Änder Erpelding kritt.

Zil heibäi ass och dofir ze suergen, dass dës wichtegt Handwäerk weiderléwt.



Liewensraum Dréchemauer

Dréchemauere bidden eng wäertvoll ekologesch Nisch fir Planzen- an Déierenaarten, déi d'Hëtzt appreciieren. An dësem vu Mënschenhand geschaaften Liewensraum mat sengen typesche Charakteristike vun intensiver Sonnenastrahlung, wéinege Waasserreserven a groussen Temperaturënnerscheeder tëscht Dag an Nuecht, fannen zum Beispill Asselen, Schlaangen, Spinnen, den décke Schleek, Feieromes awer och Vullen an de ville Splécken a Lächer e Refuge. Nieft hinne ginn dacks dës Naturmaueren vun echten Iwwerliewenskëschter, wéi z. B. vum Moukekraut an dem Mëlzfär bewuess.





Mitteilung - Feuerwerk

Anlässlich der Feiertage zum Jahresende möchten wir Sie daran erinnern, dass es innerhalb der Ortschaften nicht angebracht ist, Feuerwerkskörper oder andere pyrotechnische Artikel (Böller usw.) zu zünden, weder im öffentlichen Raum noch auf Privatgrundstücken.

Ein Feuerwerk kann zu Feuer und Verletzungen führen, stört andere Menschen, verängstigt die Tiere durch den Lärm und verschmutzt zudem noch die Luft und die Umwelt.

Im Falle eines Vergehens können ein Strafmandat erteilt und die betreffenden Produkte auf Anordnung des Staatsanwaltes beschlagnahmt werden.

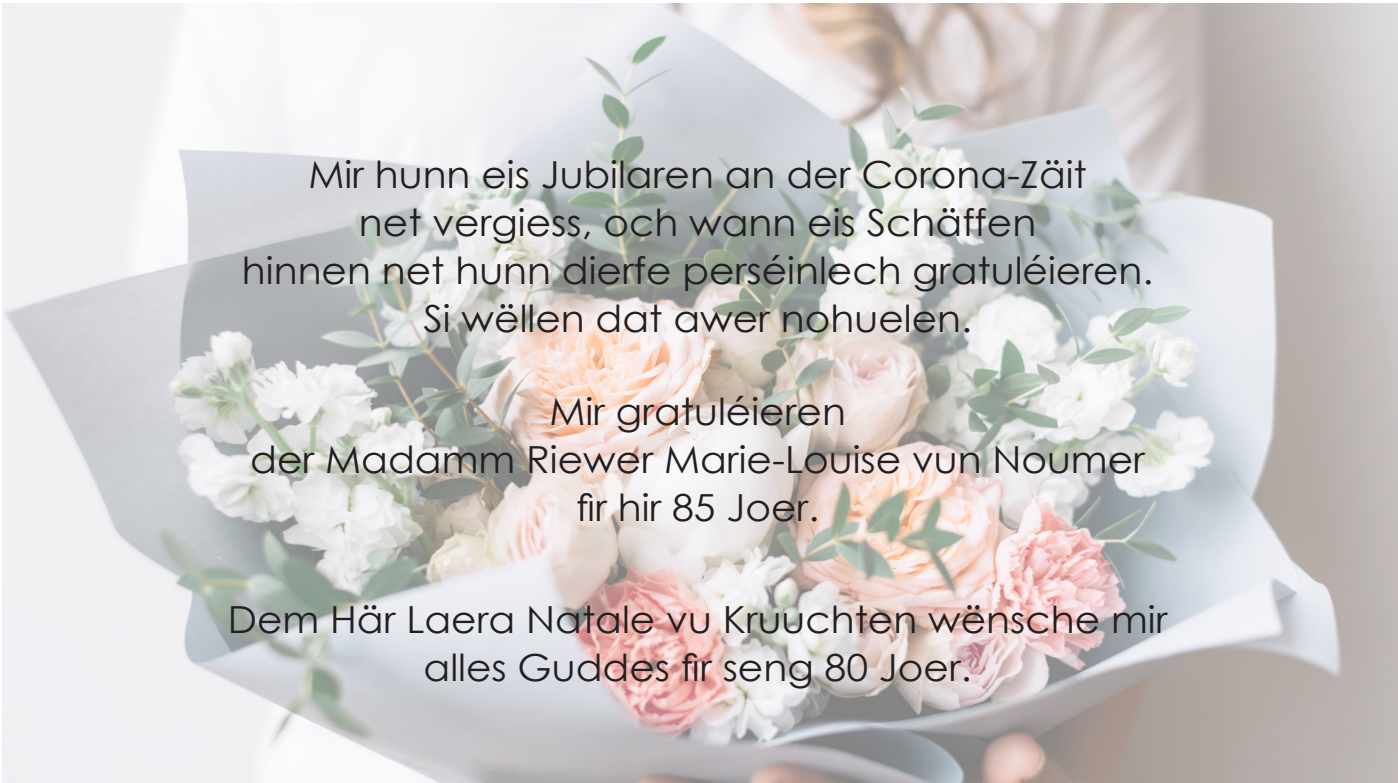
Avis - Feu d'artifice

À l'approche des fêtes de fin d'année, il est rappelé qu'à l'intérieur des localités il est contre-indiqué de tirer des feux d'artifice ou des pièces d'artifice quelconques (pétards etc.) soit sur la voie publique, soit dans les propriétés privées.

Un feu d'artifice peut provoquer un incendie et des blessures, dérange les autres citoyens, angoisse les animaux à cause du bruit et pollue de plus l'air et la nature.

En cas d'infraction constatée, procès-verbal pourra être dressé et la mise en sûreté des produits en question pourra être ordonnée par le Procureur d'État.

Eis Jubilaren



Mir hunn eis Jubilaren an der Corona-Zäit
net vergiess, och wann eis Schäffen
hinnen net hunn dierfe perséinlech gratuléieren.
Si wëllen dat awer nohuelen.

Mir gratuléieren
der Madamm Riewer Marie-Louise vun Noumer
fir hir 85 Joer.

Dem Här Laera Natale vu Kruuchten wënsche mir
alles Guddes fir seng 80 Joer.

- Der Einbruch dauert in der Regel nicht länger als 5-10 Minuten.
- Meistens versuchen Einbrecher ein Fenster aufzuhebeln.

WIE SIE SICH SCHÜTZEN KÖNNEN

MECHANISCHE ABSICHERUNG

Türen

Eine einbruchhemmende Eingangstür sollte mindestens der Widerstandsklasse RC2 (DIN-Norm EN 1627) entsprechen. Die Verglasung (DIN-Norm EN 356) sollte der Widerstandsklasse P4A (durchwurfhemmend) entsprechen.

Querriegelschloss oder Zusatzschloss erhöhen die Sicherheit bei bestehenden Türen.

Fenster

Bei Neu- oder Umbauten sollten einbruchhemmende Fenster der Widerstandsklasse RC2 (DIN EN 1627) installiert werden.

Ohne Verbundsicherheitsverglasung der Widerstandsklasse P4A nach DIN EN 356 verhindert Dreifachverglasung alleine keinen Einbruch.

Bestehende Fenster können mit aufschraubbaren Zusatzsicherungen nachgerüstet werden.

ELEKTRISCHE ABSICHERUNG

Vorbeugen durch Licht

Einbrecher scheuen Licht. Besonders in der dunkleren Herbst- und Winterzeit empfiehlt es sich, Ihre Wohnung durch elektrische Schaltuhren automatisch zu erhellen und einen bewohnten Eindruck zu hinterlassen.

Alarmanlage

Alarmanlagen schrecken Einbrecher ab. Bei Neubauten sollte man ein verkabeltes Alarmsystem einplanen.

Bei bestehenden Immobilien kann leicht eine Funk-Alarmanlage nachgerüstet werden.



Die Alarmanlage kann für jedes Objekt angepasst werden. Notwendig sind:

- Alarmzentrale mit Innensirene;
- Gut sichtbare Außensirene;
- Alarmübermittlung (GSM-Modul);
- Magnetkontakte an Fenster, Tür und Garagentor;
- Bewegungsmelder;
- Glasbruchmelder;
- Rauchmelder.

KOSTENLOSE BERATUNG BEI DER POLIZEI

 **Service national de prévention du crime**

Cité Policière Grand-Duc Henri
Complexe A, rue de Trèves
L-2957 Luxembourg
(+352) 244 24 4033
prevention@police.etat.lu
www.police.lu 

Jetzt Vögel füttern, aber richtig !

Bei Kälte sind die natürlichen Nahrungsquellen für Vögel limitiert. Gerade in den Ortschaften macht sich dies bemerkbar, da dort immer weniger fruchttragende Hecken vorhanden sind. Deswegen ist es sinnvoll bei absteigenden Temperaturen Futter für die Vögel bereitzustellen.

Beginnt man mit der Fütterung, dann sollte sie auch regelmässig erfolgen. Besonders am frühen Morgen und am Vorabend sollte Nahrung vorhanden sein. Während der kalten Winterzeit sind Kalorien besonders wichtig, weshalb es ratsam ist neben Sämereien auch fetthaltiges Futter anzubieten. Wenn die Wetterlage sich verbessert, dann kann man die Futtermenge anpassen und sie insofern verringern, dass die Vögel wieder auf die natürlichen Nahrungsquellen zurückgreifen.

Idealerweise bietet man „gutes Futter“ an, womit in erster Linie ambrosiafreies beziehungsweise ambrosiagetestetes Futter gemeint ist.

Ambrosia ist eine invasive Pflanzenart, deren Pollen schwere Allergien auslösen kann. Deswegen ist es empfehlenswert beim Kauf von Vogelfutter auf die Kennzeichnung „ambrosiafrei“ zu achten.

Neben Futtermischungen ist auch Obst, wie z.B. Rosinen und Äpfel, eine willkommene Abwechslung. Brot hingegen sollte man nie verfüttern, da der hohe Salzgehalt die Vögel gefährdet.

Um die Übertragung und Verbreitung von Krankheitserregern zu verhindern, sollten die Tiere nicht im Futter herumlaufen. Vogelfreundliche Futtersysteme sind z.B. Futtersäulen und Futtersilos, bei denen sauberes Futter je nach Bedarf nachrutscht.



Text: Romain Schroeder, Umweltkommission

Wer frisst was ?



Haussperling

Nüsse, Körner, Fettfutter,
Rosinen, getrocknete Beeren



Blaumeise

Sonnenblumenkerne,
gehackte Erdnüsse und Nüsse



Kohlmeise

Sonnenblumenkerne und
gehackte Nüsse



Grünfink

gehackte Nüsse, ölhaltige
Samen, Sonnenblumenkerne



Stieglitz

gehackte Nüsse, ölhaltige
Samen, Sonnenblumenkerne



Buchfink

gehackte Nüsse, ölhaltige
Samen, Sonnenblumenkerne



Amsel

Äpfel, Rosinen, Haferflocken,
geschälte Sonnenblumenkerne



Kleiber

Getreideflocken, Nüsse,
Sonnenblumenkerne



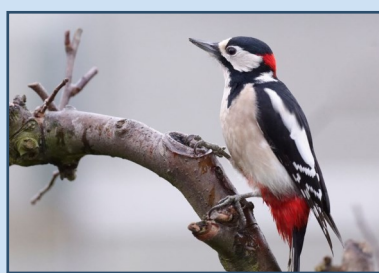
Rotkehlchen

gehackte Nüsse, Rosinen,
geschälte Sonnenblumenkerne



Elster

ganze Erdnüsse, Maiskörner,
geschälte Sonnenblumenkerne



Buntspecht

Äpfel, Fett, gefettete Erdnüsse
(Fettblock mit Erdnüssen)

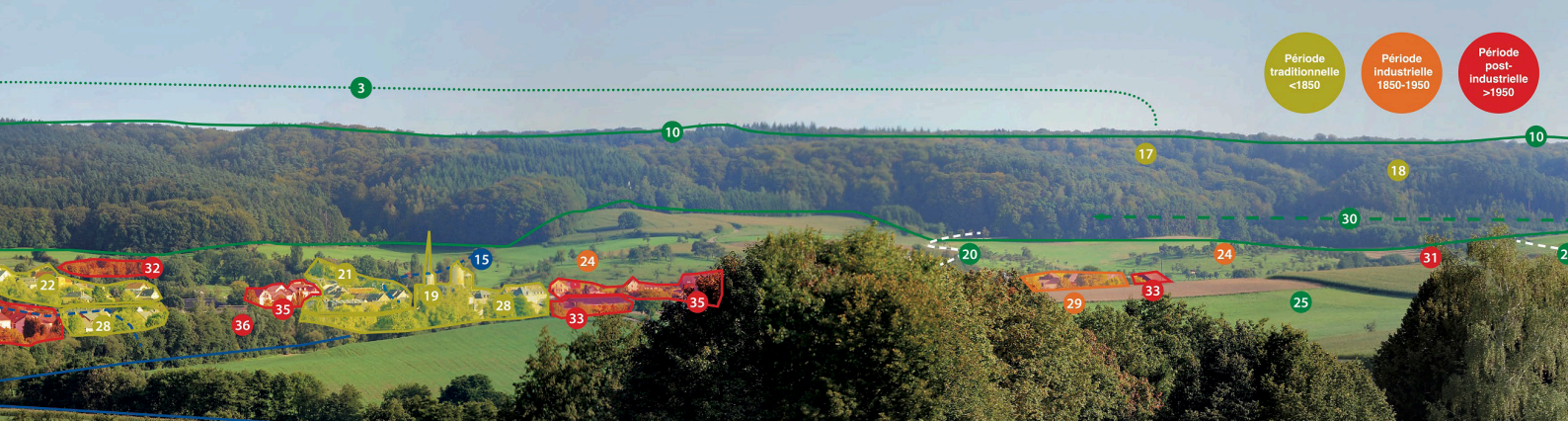


Grünspecht

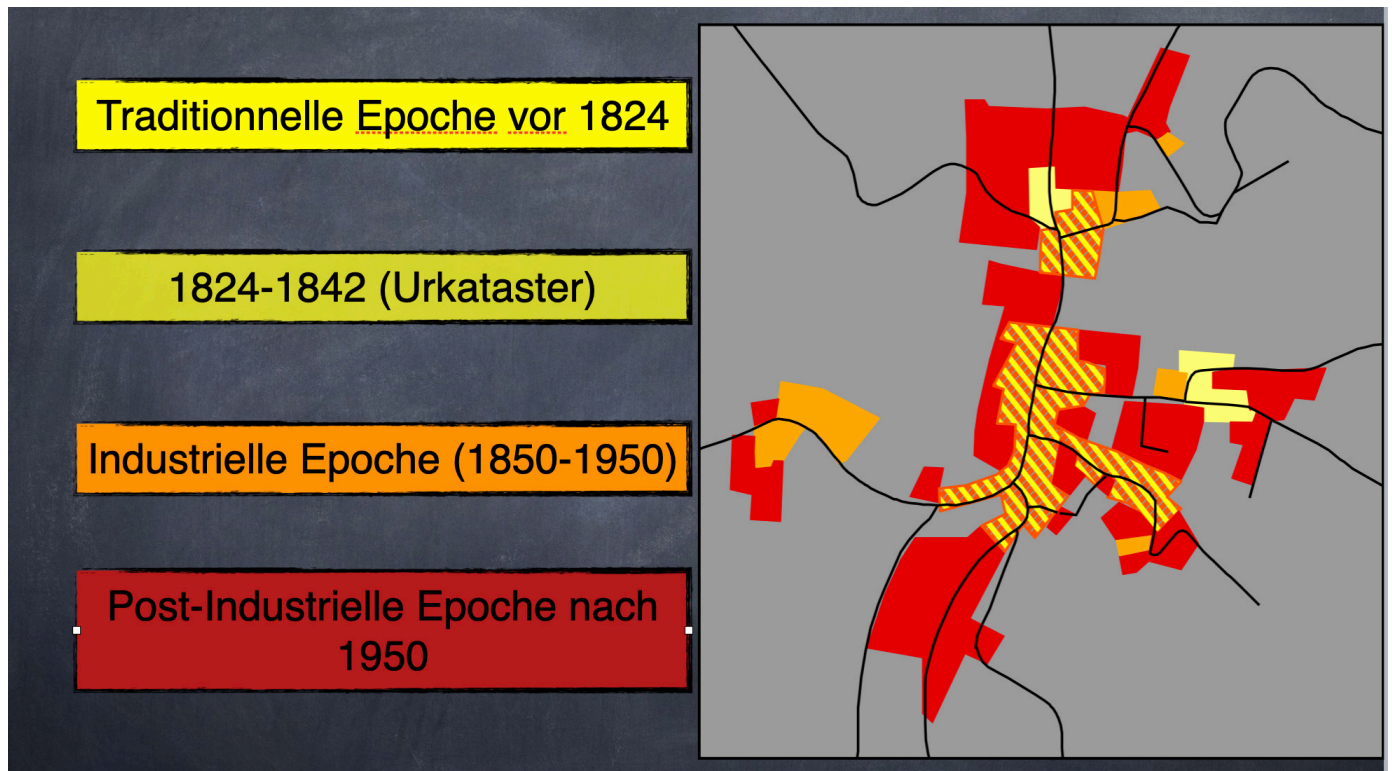
Äpfel, Fett, gefettete Erdnüsse
(Fettblock mit Erdnüssen)

Kulturkommissioun

Der Aussichtspunkt Daiwelsbiurg bietet einen herrlichen Blick von mehr als 180 Grad über einen Großteil der Gemeinde Nommern, gebildet vom Einzugsgebiet der Schrandweilerbaach. Diese Aussicht zeigt auf eindrucksvolle Weise eine typische landschaftsprägende Schichtstufe, die sogenannte Lias-Schichtstufe, oder Schichtstufe des Luxemburger Sandsteins. Der Rücken der Schichtstufe (10) bildet eine markante und, die Landschaft prägende, Orientierungslinie, die man am Horizont verfolgen kann. Eine Schichtstufe ist eine markante Abgrenzung in der Landschaft, die durch das Aufeinandertreffen von zwei geologischen Schichten gebildet wird. Der Luxemburger Sandstein, eine härtere aber wasserdurchlässige Schicht, bildet einen steilen felsigen und bewaldeten Hang (13), an dessen Fuße die weichere aber wasserundurchlässige Schicht, mit geringerem Neigungsgrad, des lehmigen Mergelkeupers, hervortritt. Nommern befindet sich etwas unterhalb der Front der Schichtstufe (13), wo beide Gesteinsschichten aufeinandertreffen, an der Stelle, wo die Quellen von zwei Bächen entspringen, dem Papbaach (14) und der Heipeschbaach (15).



Le bâti de Nommern - die Gebäulichkeiten von Nommern



Le bâti actuel de Nommern s'étire sur le bas de versant exposé au Nord, appelé "ubac", dans la vallée du Noumerbaach (2), des deux cotés de l'église (19). Il forme un ruban dans la partie non-inondable le long des trois principales routes d'accès au village (20) et selon deux axes perpendiculaires, qui remontent le versant (21) et (22).

Le paysage non-bâti est formé par des prairies pâturées ou fauchées (23), le plus souvent situées dans des vestiges de vergers (24), qui entourent le village. Les terres de cultures (25) se situent pour la plupart sur le bas de versant exposé au Sud, appelé "adret", au-delà du ruisseau. Une couronne forestière, composée de feuillus (26) p.ex. sur le plateau et au pied de la cuesta et de conifères sur le front de cuesta (27) p.ex. entoure le village.

Die heutigen Häuser von Nommern befinden sich am unteren, nach Norden orientierten Hang, genannt (19) "ubac", im Tal der Noumerbaach (2) auf beiden Seiten der Kirche (19). Sie bilden ein Band auf der ersten trockenen Terrasse entlang der drei Hauptstraßen zum Dorf (20) und entlang zwei rechtwinklig zum Hang ansteigenden Wegen (21) und (22).

Die unbebaute Landschaft wird gebildet von beweideten oder gemähten Wiesen (23), die am häufigsten in den Überbleibseln von Obstgärten (24) rund ums Dorf liegen. Die Ackerflächen (25) liegen zum größten Teil auf der anderen Seite des Baches, auf einem nach Süden ausgerichteten Hang, genannt "adret". Die Wälder bestehen aus Laubbäumen (26) z.B. auf der Hochfläche des Rückens der Schichtstufe und am Fuße der Schichtstufe, sowie aus Nadelwäldern (27) z.B. im Steilhang der Schichtstufe.

Vue Ansicht "Kallekskaul" et Photo 1c - Vue Ansicht "Kallekskaul" bis



Le rocher - Der Felsen "Champignon" (C) Collection privée J. Thill



Le cadre du village de Nommern est formé par deux attractions touristiques : la Lock (16) au Nord, avec des rochers, portant des traces d'activité humaine datant de l'époque néolithique (5000 à 2000 av. J-C.), et par les lieux-dits Aalbuerg (17) et Schanzgruef (18) au Sud du village, deux éperons rocheux barrés et colonisés depuis le temps des celtes comme lieu de refuge.

Der Rahmen des Dorfes Nommern bilden 2 touristische Sehenswürdigkeiten: die Lock (16) im Norden, mit Felsen welche Einkerbungen aus der Jungsteinzeit (5000-2000 BC) enthalten; im Süden die Aalbuerg (17) und die Schanzgruef (18), zwei vorgelagerte Felsen-Fliehburgen, die seit der Zeit der Kelten als Zuflucht genutzt wurden.

La paroisse de Nommern – die Pfarrei Nommern auf der Ferrariskarte © IGN.be



Nommern était la paroisse du village, de quatre hameaux, de deux châteaux avec villages et de trois fermes isolées (le chiffre 35 sur la Carte de Ferraris) Toute la vie religieuse (service religieux, enterrements, processions) était centrée sur le village et définissait les sentiers d'accès. Les relations religieuses ont persisté jusqu'à l'occupation française : en 1804 se sépare l'entité de Larochette et en 1843 celle de Meysembourg. Les relations entre villages et hameaux se trouvent affectées, au point que les sentiers anciens perdent de leur importance dans la période industrielle à travers la construction de nouvelles routes d'accès.

Nommern war eine große Pfarrgemeinde : das Dorf an sich, vier Weiler, zwei Burgen mit Dörfern und drei entlegene Bauernhöfe. Das gesamte religiöse Leben (Gottesdienst, Beerdigungen, Prozessionen) konzentrierte sich auf das Dorf und definierte die Zugangswege. Die religiösen Beziehungen bestanden bis zur französischen Besetzung: 1804 trennte sich die Einheit Larochette und 1843 die von Meysembourg. Die Beziehungen zwischen Dörfern und Weilern sind dadurch so stark betroffen, dass die alten Wege unter anderem durch den Bau neuer Zufahrtsstraßen an Bedeutung verlieren.

La ruine de l'ancienne
cense

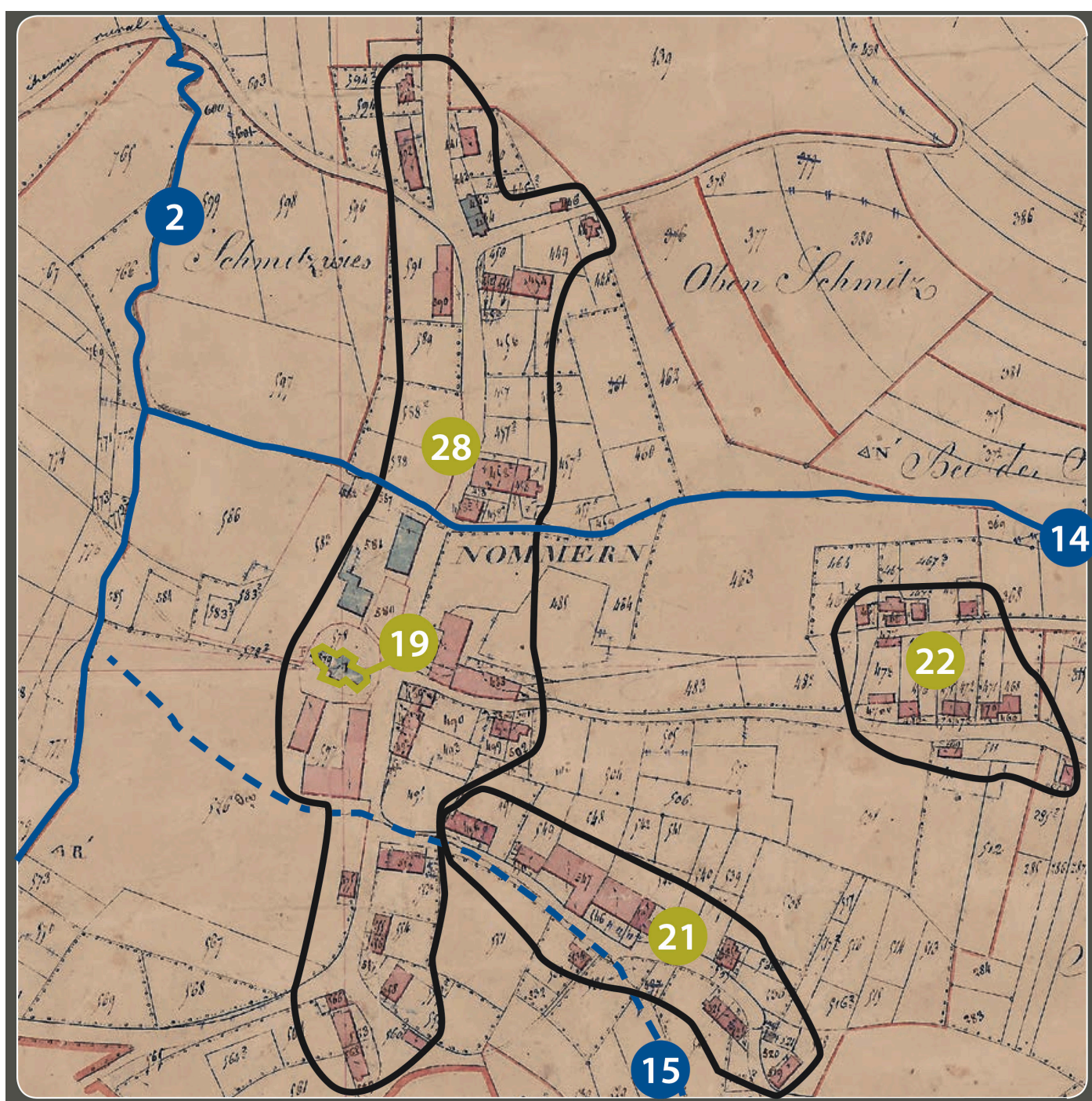
Die Ruine des ehemaligen
Zehnthofes



Une cense liée à l'abbaye St-Maximin de Trèves (lieu-dit "Maximeinerheck") se trouvait à l'écart du village à la base du front de cuesta au lieu « Aechelbour ». Les terres de la cense forment des parcelles de taille assez grande. L'importance de la cense se traduit à travers le fait qu'elle disposait d'autant de vergers que le village, pour seulement 4 occupants en 1766. La cense ne subsiste que sous forme de ruine.

Ein, von der Abtei St. Maximin de Trèves (Flurname "Maximeinerheck") abhängiger, Zehnthof befand sich in Aechelbour, außerhalb des Dorfes am Fuße des Cuesta-Hanges. Das Land des Zehnthofes bildete ziemlich große Parzellen. Die Bedeutung des Zehnthofs spiegelte sich in der Tatsache wider, dass es 1766 für nur 4 Bewohner so viele Obstgärten wie im Dorf selbst gab. Heutzutage besteht nur noch die Ruine des ehemaligen Zehnthofes in Aechelbour.

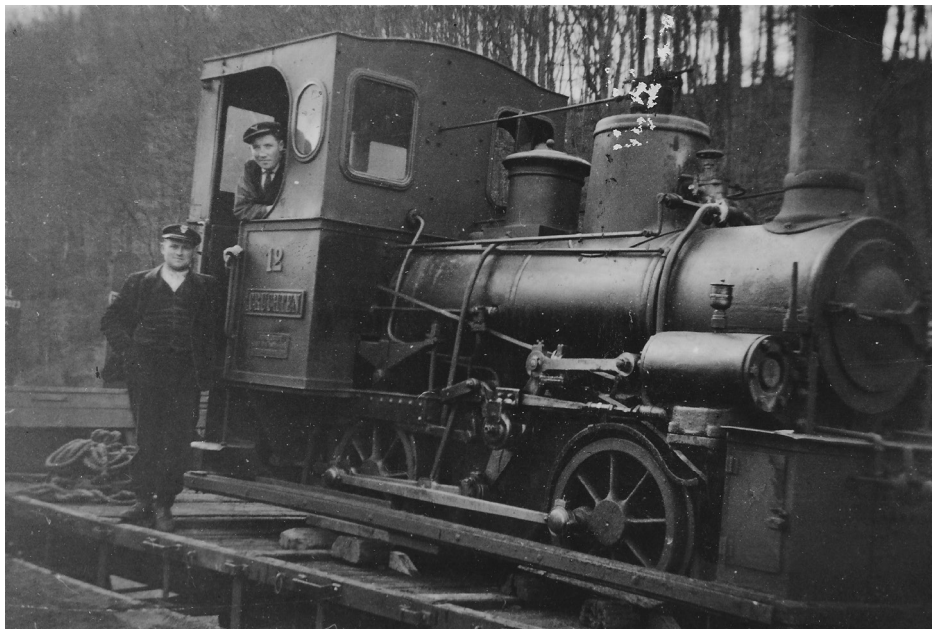
1824-1842 Nommern sur le cadastre primitif Nommern auf dem Urkataster (c) Adm. du Cadastre et de la Topographie



La partie traditionnelle du village (28) se situait sur un axe parallèle au ruisseau. La rue de l'eau était le premier axe du versant (21) à être habité. Les forêts de Nommern jouaient un rôle important dans la production de charbon de bois, notamment pour les forges proto-industrielles de Fischbach, fondées en 1768. Leur agrandissement en 1813 et 1839, explique l'émergence au début du 19ème siècle du quartier de manouvriers "Um Knapp" (22), composé de petites maisons, sur la crête entre les deux ruisseaux, à mi-distance entre le village et la forêt.

Der traditionelle Teil des Dorfes (28) befindet sich auf einer, parallel zum Bach verlaufenden Achse. Die Wasserstraße war die erste, den Hang ansteigende, bewohnte Achse (21). Die Wälder von Nommern spielten eine wichtige Rolle bei der Herstellung von Holzkohle, besonders für die in Fischbach 1768 gegründete vor-industrielle Schmiede. Deren Expansion in 1813 und 1839 erklärt die Entstehung de Arbeiterviertels "Um Knapp" (22), bestehend aus kleinen Häusern, auf dem Grat zwischen den beiden Bächen, auf halbem Weg zwischen Dorf und Wald.

Le « Fielser Jhangeli » © Collection privée J.Thill



Durant la période industrielle (1850 - 1950), la commune de Nommern atteint son pic de population (1085 habitants en 1871), qui vient seulement d'être dépassé en 2012. Cette augmentation démographique est à mettre en relation avec l'amélioration progressive des moyens de transports (ouverture de la gare de Cruchten sur la ligne du Nord Luxembourg-Liège en 1862, construction de la ligne secondaire entre Cruchten et Larochette en 1882, construction des nouveaux axes routiers à partir du milieu du 19ème siècle) et par le biais de l'intensification de l'agriculture (libération des droits de barrière pour la chaux en 1849, remplacement de la jachère par la culture de plantes fourragères) et par un affranchissement de la population (diminution des dépendances, accès à la propriété privée,...)

Während der Industriezeit (1850 - 1950) erreichte die Bevölkerung der Gemeinde Nommern ihren Höchststand (1085 Einwohner im Jahr 1871), der 2012 erst wieder überschritten wurde.. Dieser demografische Anstieg ist im Zusammenhang mit der allmählichen Verbesserung der Transportmittel zu sehen (Eröffnung des Bahnhofs Cruchten auf der Strecke Nord-Luxemburg-Lüttich im Jahr 1862, Bau der Nebenstrecke zwischen Cruchten und Larochette im Jahre 1882, Bau neuer Straßen ab Mitte des 19. Jahrhunderts), sowie der Intensivierung der Landwirtschaft (Befreiung der Barriererechte für Kalk im Jahr 1849, Ersatz der Brache durch den Anbau von Futterpflanzen) und der Emanzipation der Bevölkerung (Verringerung der Abhängigkeiten, Zugang zu Privateigentum, ..).

Vue de Nommern Ansicht von Nommern um 1900 © Collection privée C.Büchler



L'élevage laitier apparaît seulement à la fin du 19ème siècle, comme diversification de l'agriculture locale, face à la concurrence internationale, et rendu possible par l'apparition des clôtures en fer et par la pasteurisation. A Nommern l'élevage s'associait à la culture de fruits pour des fins de distillerie. De cette culture résultent les nombreux vestiges de vergers (24) dans le paysage actuel. Une grande partie du territoire a aussi été reboisée en épicéas (27) au vu de la diminution de la demande en bois. Le village ne connaît que quelques extensions (29) dans cette période. Sur la photo se distinguent clairement le nombre impressionnant de vergers dans le paysage, ainsi que l'extension récente du village sur la rive gauche du « Noumerbaach ».

L'église traditionnelle, victime d'un incendie en 1869, a été remplacée par une nouvelle église, érigée en 1873 lors de la période maximale d'occupation des campagnes. L'incendie a aussi ravagé un nombre impressionnant de maisons, dix-neuf au total, laissant très peu d'habitat de type traditionnel dans la partie ancienne du village.

Die Milchviehzucht kommt erst Ende des 19ten Jahrhunderts auf, als Diversifizierung der lokalen Landwirtschaft im Rahmen der steigenden internationalen Konkurrenz und ermöglicht durch die ersten Stacheldrähte und die Pasteurisierung. In Nommern wurde die Viehzucht verbunden mit dem Obstanbau zu Brennerei-Zwecken, daher stammen die zahlreichen Überreste von Obstgärten (24) in der aktuellen Landschaft. Viele Bereiche der Landschaft wurden aufgeforstet mit Nadelhölzern (27) wegen der verminderten Nachfrage nach Holz. Das Dorf dehnt sich während dieser Periode, bis auf einige Erweiterungen (29), kaum weiter aus. Das Foto zeigt deutlich die beeindruckende Anzahl von Obstgärten in der Landschaft sowie die jüngste Erweiterung des Dorfes am linken Ufer des « Noumerbaach ».

Die Kirche wurde 1869 Opfer eines Brandes und wird 1873, auf dem Höhepunkt der Bevölkerungsdichte im ländlichen Raum, durch eine neue und imposantere ersetzt. Das Feuer verwüstete auch eine beeindruckende Anzahl von Häusern, insgesamt neunzehn, und hinterließ im Dorfkern nur sehr wenig traditionelle Gebäude.

Un des campings disparus de Nommern à „l'Olymp“ - Einer der verschwundenen Campingplätze von Nommern, auf dem „Olymp“ © Collection privée L.Kuijntjes



La période post-industrielle est très marquée par une dynamique touristique. L'absence d'un grand axe routier et le charme des paysages de la cuesta des grès de Luxembourg - les Nomerlayen (30) - les rochers de Nommern, transforment le village en un haut-lieu touristique avec périodiquement 5 campings (31), de secondes résidences de type chalet (32). Les exploitations agricoles restent ancrées dans le centre villageois et s'y agrandissent (33). Avec l'avènement de la bio- méthanisation, des exploitations quittent le village (34). L'avènement de la voiture permet aux navetteurs de relier les bassins d'emploi plus facilement et le cadre verdoyant devient un argument d'implantation résidentielle (35). Un campus scolaire (36) voit le jour au centre de Nommern.

Die postindustrielle Ära wird geprägt durch den Tourismus. Nommern liegt abseits der Nationalstraßen und inmitten der reizvollsten Landschaften der Sandstein-Schichtstufe. Die Nomerlayen (30) - die Felsen von Nommern - verwandeln das Dorf in ein Mekka für Touristen mit zeitweise 4 Campingplätze (31), viele Zweitwohnungen im Chalet-Stil (32). Die Bauernhöfe bleiben im Zentrum des Dorfes verankert (33) und vergrößern sich hier. Mit dem Aufkommen von der Bio-Gas-Produktion, verlassen einige Bauernhöfe das Dorf (34). Das Aufkommen des Individualverkehrs vereinfacht das Berufs-Pendeln, und der ländliche Charakter des Dorfes führt zur Erschließung neuer Wohngebiete (35). Ein modernes Schulgelände (36) wurde in der Mitte des Dorfes gebaut.

“E grouse Merci un déi Leit déi eis hir Dokumenter zur Verfügung gestallt hunn, speziell den Här Josy Thill, un dee mer dëst Joer besonnesch denken”

Texter: Schiltz C. fir d'Kulturkommissioun

KlimaTeam Noumer

Depuis quelques années, l'« équipe climat » (KlimaTeam) de Nommern se réunit tout au long de l'année et agit dans le cadre du PacteClimat (« ma commune s'engage pour le climat »). Pour rappel, le PacteClimat s'inspire de l'European Energy Award (eea). Ce projet se base sur un système de gestion « qualité et de certification » développé par des communes pour les communes. Il y a six domaines thématiques (catalogue de mesures) qui sont traités :

- Planification du développement territorial ;
- Bâtiments communaux & équipements (énergie, eau, etc.) ;
- Approvisionnement & dépollution ;
- Mobilité ;
- Organisation interne (structures, processus, finances) ;
- Communication & coopération

La commune de Nommern n'est pas certifiée actuellement pour cette politique durable. Mais elle s'est engagée à prendre un certain nombre de mesures afin de réduire son impact sur le climat. Nous sommes en bonne voie pour atteindre les 40% de qualité de mise en œuvre des mesures. Ce système de certification permet d'évaluer et de récompenser les efforts réalisés par la commune.

Sur ces deux dernières années, un concept énergétique est établi sur l'ensemble du territoire de la commune de Nommern. Cette étude a permis de dégager des pistes sur les productions d'énergie renouvelable et les économies d'énergie. Le cadastre solaire est par exemple consultable sur le site web de la commune.

Actuellement, la KlimaTeam travaille sur le projet phare « KUERZ WEEËR ». Nous élaborons un inventaire des entreprises sur le territoire communal. Nous imaginons un travail en réseau pour les acteurs économiques de la commune et une interaction avec les citoyens. Nous voulons mettre en avant les services et produits locaux de manière « à penser local » dans le cadre de vos prochains achats.

La création d'une piste cyclable est également en cours d'étude au sein de la commission. A bientôt pour de nouvelles informations sur la KlimaTeam !



KlimaPakt

meng Gemeng engagéiert sech



Kerzen-Recycling

in Zusammenarbeit mit der "Käerzefabrik Peters"

Recyclage des bougies

en coopération avec la "Käerzefabrik Peters"

Kerzen sind nicht nur schön, ihr Wachs ist auch ein hochwertiger Rohstoff. In jedem Haushalt fallen Wachsreste und Kerzenstumpen an, die normalerweise entsorgt werden. Aber was geschieht mit ihnen, wenn sie einmal abgebrannt sind? Denn ist es schade um die Energie, die noch in ihnen steckt.

Les bougies ne sont pas seulement belles, leur cire est également une matière première de haute qualité. Chaque ménage a des restes de cire et de bougie qui sont normalement jetés. Mais que leur arrive-t-il une fois qu'ils ont brûlé? Parce que c'est dommage pour l'énergie qui se trouvent encore dans eux.

Sammlung und Verwertung ! Collecte et recyclage !

Seit diesem Jahr organisiert die SuperDrecksKëscht® in Zusammenarbeit mit der 'Käerzefabrik Peters' in Heiderscheid die Sammlung von Kerzenresten über die Problemproduktsammlung der SDK®.



Unbenutzte oder nicht ganz abgebrannte Kerzen daher nicht über den Restabfall entsorgen ! Nutzen Sie die mobile Sammlung der SuperDrecksKëscht® oder geben Sie diese in Ihrem Recycling-/Ressourcencenter ab.

Die Kerzenreste werden zunächst im SDK-Center in Colmar-Berg geprüft, ob sie den Vorgaben entsprechen. In der 'Käerzefabrik Peters' werden die Kerzenreste dann bei der Produktion neuer Kerzen, Fackeln und Brennschalen eingesetzt.

Die Wiederverwendung von Kerzen und Kerzenwachs in Luxemburg ist ein gutes Beispiel für Circularökonomie und die Förderung lokaler Produzenten und Kreisläufe.

Machen Sie mit ! Bringen Sie Kerzenreste zur SDK !

Depuis cette année, la SuperDrecksKëscht® organise la collecte des restes de bougies à travers la collecte des produits problématiques de la SDK® en coopération avec la 'Käerzefabrik Peters' à Heiderscheid.

Par conséquent, ne jetez pas les bougies non utilisées ou pas complètement brûlées dans les déchets ménagers! Utilisez la collecte mobile de la SuperDrecksKëscht® ou déposez-la dans votre centre de recyclage / de ressources.

Les restes de bougies sont d'abord contrôlés dans le SDK Center de Colmar-Berg pour voir s'ils répondent aux exigences. Dans la 'Käerzefabrik Peters', ils sont ensuite utilisés dans la production de nouvelles bougies, torches et photophores.

La réutilisation des bougies et de la cire de bougie au Luxembourg est un bon exemple d'économie circulaire et de promotion des producteurs et des cycles locaux.

Participez y également. Ramenez vos restes de bougies à la SDK®.



Sicherheits- und Vermeidungstipps Conseils de sécurité et de prévention



● Eine Kerze ist ein offenes Feuer, die Flamme kann bis zu 1400 Grad heiss werden. Kerzen daher immer auf einen festen, hitzebeständigen Untersetzer stellen.

● Dicke Kerzen sollten jedes Mal wenigstens so lange brennen, bis der ganze Brennteller flüssig geworden ist. Sonst brennen sie hohl ab und die Flamme kann verkümmern.

Im Internet finden sich zahlreiche Tipps um Kerzenreste selbst zu recyceln. Hier einige Beispiele:

● Neue Kerzen giessen. Als Docht kann Baumwollgarn oder fertige Döchte genutzt werden. Dies funktioniert wegen unterschiedlicher Wachsarten nicht immer.

● Schmelzfeuer. Dafür braucht man nur ein feuerfestes Keramikgefäß, in das die Kerzenstummel gefüllt werden, und einen dickeren Docht im Halter, der in der Mitte platziert wird.

● Handelsübliche Anzündern enthalten oft Stoffe, die gesundheits- und umweltschädlich sein können. Anzündern aus Wachsresten mit Eierkartons, Sägespänen oder z.B. Nadelbaumzapfen stellen eine umweltfreundliche Alternative dar.

● Une bougie est un feu ouvert et la flamme peut monter jusqu'à 1400 degrés, alors placez toujours les bougies sur un dessous de verre ferme et résistant à la chaleur.

● Les bougies épaisses doivent brûler au moins jusqu'à ce que toute la plaque de brûleur soit devenue liquide. Sinon, ils brûlent en creux et la flamme peut se faner.

Il existe de nombreux conseils sur Internet pour recycler soi-même les restes de bougies. Voici quelques exemples:

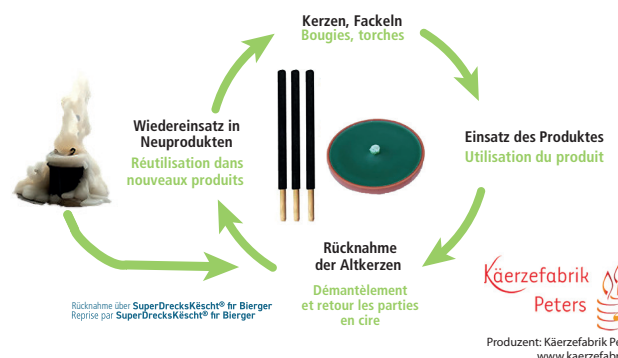
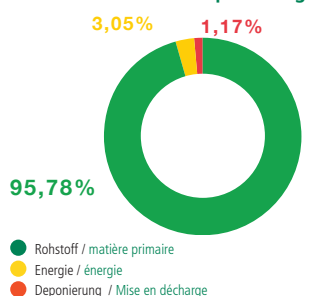
● Verser de nouvelles bougies. Du fil de coton ou des mèches prêtes à l'emploi peuvent être utilisés comme mèche. Cependant, cela ne fonctionne pas toujours en raison des différents types de cire.



● Brûleur de cire. Tout ce dont vous avez besoin est un récipient en céramique ignifuge dans lequel les bougies sont remplies et une mèche plus épaisse dans le support, qui est placée au milieu.

● Les allume-feux disponibles dans le commerce contiennent souvent des paraffines et d'autres substances qui peuvent être nocives pour la santé et l'environnement. Des allume-feux fabriqués à partir de restes de cire avec des cartons d'œufs, de la sciure de bois ou par ex. des cônes de conifères sont une alternative écologique.

Ressourcenpotential für Kerzen Potentiel de ressources pour bougies



Occupation d'étudiants (m/f) durant les vacances scolaires 2021

Il est porté à la connaissance des personnes intéressées que l'administration communale de Nommern engage, à l'instar des années précédentes, des étudiants (m/f) durant les vacances scolaires d'été 2021.

Vu le grand succès rencontré par cette mesure au cours des années précédentes et la nécessité de procéder éventuellement à une sélection des candidats, il est primordial d'introduire les demandes en respectant les délais et conditions fixés par l'administration communale de Nommern.

Les étudiants intéressés sont rendus attentifs aux conditions suivantes:

1) Les étudiants doivent avoir atteint l'âge de 15 ans avant leur entrée en service, ne doivent pas être nés avant le 15 juillet 2001 (donc nés entre le 16.07.2001 et le 15.07.2006) et doivent habiter sur le territoire de la commune de Nommern.

2) L'occupation des étudiants comprend les travaux suivants:

- Aider les équipes techniques dans les travaux d'entretien et de nettoyage (8 étudiants);

- Aider l'équipe forestière dans les travaux forestiers de moindre envergure (6 étudiants);

3) Les rémunérations sont fixées par le conseil communal suivant l'âge de l'étudiant. Il est à noter que cette indemnité est exempte de toute imposition ainsi que du paiement de cotisations sociales.

4) Les étudiants ayant été occupés auprès de l'administration communale de Nommern au cours des années précédentes ne bénéficient en aucun cas d'un droit acquis ou d'une priorité en matière de vacance de poste.

5) Un certificat de scolarité de l'année scolaire en cours, établi par l'établissement scolaire fréquenté est à joindre à toute demande !

6) Pour des raisons d'organisation il est important que les étudiants indiquent clairement dans leur demande les périodes de leur disponibilité ainsi qu'une préférence pour un des deux services (équipe technique ou service forestier).

7) Le formulaire de demande pour un travail d'étudiant peut être téléchargé sur le site Internet de l'administration communale de Nommern (www.nommern.lu).

Les demandes sont à envoyer ou à remettre au secrétariat communal à Nommern, au plus tard le **22 février 2021 à 18.00 heures**. Les demandes introduites après ce délai ne seront plus prises en considération.

Prière de noter qu'une réunion de coordination et d'information est prévue pour le mercredi 17 mars 2021 à 17.00 heures à la salle des séances de la mairie à Nommern et tout étudiant ayant introduit une demande pour un desdits postes de travail est tenu d'y assister.

Vu que le nombre d'emplois pour étudiants est limité, il sera procédé à un tirage au sort parmi les étudiants présents au cas où il y aurait plus de candidats que de postes vacants.

N.B. Vu les expériences des années précédentes, l'utilisation d'un portable ne sera pas autorisée pendant le travail (sauf en cas d'urgence).

Demande pour un travail d'étudiant pendant les vacances scolaires d'été 2021

À l'attention du collège des bourgmestre et échevins de la commune de Nommern

Nom et prénom _____

Adresse _____

E-mail _____

Numéro d'identification _____

Numéro de téléphone _____

Actuellement, je suis étudiant(e) au (établissement scolaire) _____

où je fréquente la classe suivante : _____

et je désire poser ma candidature pour un travail d'étudiant pendant les vacances scolaires d'été auprès de l'administration communale.

Le choix entre le service technique et le service forestier étant **obligatoire**, je désire travailler :

☐ au service technique (travaux d'entretien et de nettoyage) et je serai disponible pour la(les) période(s) du :

☐ 19.07. – 30.07.2021

☐ 02.08. – 13.08.2021

☐ 16.08. – 27.08.2021

☐ 30.08. – 10.09.2021

☐ au service forestier (travaux forestiers de moindre envergure) 19.07. – 30.07.2021 (unique période possible pour le service forestier)

Je suis au courant que ma présence (ou en cas d'absence celle d'un de mes parents) est obligatoire lors de la réunion de coordination, qui aura lieu le **mercredi 17 mars 2021 à 17.00** heures à la salle des séances de la mairie à Nommern. Vu que le nombre d'emplois pour étudiants est limité, il sera procédé à un tirage au sort parmi les étudiants présents au cas où il y aurait plus de candidats que de postes vacants.

Dans l'attente d'une réponse favorable, je vous prie d'agréer, Messieurs, l'expression de mes sentiments distingués.

Date : _____

Signature : _____

Natur- & Geopark Mëllerdall

Mount vum Bongert

Saftige Vielfalt im Natur- & Geopark Mëllerdall

Wer an die Region Müllerthal denkt, denkt meist an atemberaubende Felslandschaften und geologisch wertvolle Plätze. Charakteristische Bestandteile der Region des Natur- & Geopark Mëllerdall sind darüber hinaus aber auch die Streuobstwiesen (lux. „Bongerten“). Diese gehören zum kulturellen und natürlichen Erbe und prägen die Region auf vielfältige Weise. Seit jeher wird das hochwertige Obst der „Bongerten“ für die unterschiedlichsten Zwecke genutzt. Auch heute noch veredeln lokale Produzenten das Obst der „Bongerten“ zu leckeren und regionaltypischen Produkten von sehr hoher Qualität (Apfelsaft, Edelbrände, Apfelwein u.v.m.).

Aus diesem Gründen hat sich der Natur- & Geopark Mëllerdall dazu entschlossen, ab diesem Jahr den „Mount vum Bongert“ zusammen mit den Partnern Office Régional du Tourisme - Région Mullerthal - Petite Suisse Luxembourgeoise (ORT-MPSL), Leader Region Mëllerdall, Administration de la nature et des forêts (ANF) und Mëllerdaller Produzenten a.s.b.l. zu organisieren. Dieser fand vom 20. September bis zum 25. Oktober statt und lud dazu ein die Streuobstwiesen des Müllerthals aus den verschiedensten Perspektiven zu entdecken.

Kulinarische Highlights

Die Restaurants Heringer Millen, Aal Echternach und das Café Carli's Coffee haben während des Mount vum Bongert, Menüs bzw. einen Brunch angeboten, bei welchem sowohl die veredelten Streuobstwiesen Produkte als auch frisches Obst aus den Bongerten der Region verarbeitet wurden.

Léierbongert

Gleichzeitig war im Bongert vom Produzent Georges Schiltz (FRU) in Rosport eine ganz besondere Aktion. Vom 29. September bis zum 21. Oktober haben 15 Klassen aus dem Cycle 3 und 4 (insgesamt 190 Kinder) aus 3 Gemeinden des Natur- & Geopark Mëllerdall den ersten Léierbongert in Luxemburg besucht. Sogar Klassen vom Lënster Lycée kamen nach Rosport. Die Kinder konnten 8 Stationen mit Aufgaben zu den Fächern Mathematik, Wissenschaften, Französisch, Deutsch und Luxemburgisch, lösen. Der Léierbongert war auch für die Öffentlichkeit vom 28. September bis zum 5. Oktober frei zugänglich.

Sorten Drive-In

Wer das Glück hat selbst zu Hause einen Bongert oder Obstbäume zu besitzen, konnte bei den beiden Sorten Drive-Ins, einmal in Born im Hof vom Produzent Ramborn und einmal in Schrondweiler bei der Epicerie am Duerf, seine Apfel- und Birnensorten vom Pomologen Herr Richard Dahlem bestimmen lassen.

Die beiden Sorten Drive-In's an den zwei verschiedenen Wochenenden waren ein voller Erfolg. Leute aus allen Ecken der Region und sogar über die Region hinaus kamen mit ihren Birnen und Äpfeln vorbei. Herr Richard Dahlem hat an den beiden Wochenenden mehr als 100 verschiedene Sortenproben bestimmt. Allein in Schrondweiler wurden 4 verschiedene Birnensorten und 16 verschiedene Apfelsorten lokalisiert, wobei eine seltene, nicht bekannte Apfelsorte entdeckt wurde.

Die Sorten Drive-In's haben dem Natur- & Geopark Mëllerdall dabei geholfen bekannte Sorten wie Triumph aus Luxemburg (Apfel), Roter Trierer Weinapfel (Apfel), Gute Luise (Birne), Pleiner Mostbirne (Birne) usw. ausfindig zu machen. Seltene Sorten wie Lütticher Ananaskalvill (Apfel) und Gelbe Schafsnase (Apfel) wurden lokalisiert und werden nach Absprache mit den Besitzern genutzt, um diese seltenen Bäume zu vermehren und die Sorten langfristig zu erhalten.



Foto: John Mühlen



Foto : Caroline Martin

Für die ganze Familie

Weiter ging es dann, am 10. Oktober, in einem Bongert in Bech, wo Äpfel, Birnen und sogar Walnüsse gepflückt und eingesammelt wurden. Das Obst und die Nüsse, die gepflückt wurden, konnten die Teilnehmer mit nach Hause nehmen und ein großer Teil der Äpfel wurden später in einer Safterei zu Apfelsaft weiterverarbeitet.

Genau eine Woche später konnten dann die Kleinen ans Werk. Mit der ANF konnten Kinder in einem Zelt neben dem Naturhaus in Echternach Äpfel zu Saft pressen und erfahren wieviel Arbeit und Kraft hinter einem Liter Apfelsaft steckt. Dennoch: die Arbeit hat sich gelohnt und die Kinder haben mit vollem Stolz ihren eigenen Apfelsaft mit nach Hause genommen.

Traditionsfeste

Neben den Aktivitäten vom Natur- & Geopark Möllerdall fanden in der Region, die traditionellen Zwetschgen- und Viz-Feste statt wie z.B. in Cruchten am 19. und 20. September und in Echternach am 10. und 11. Oktober, bei denen die Wichtigkeit der Bongerten über Jahre hinweg gefeiert werden.

Durch den Erfolg und die hohe Nachfrage bei den Aktivitäten während des Mount vum Bongert, hat der Natur- & Geopark Möllerdall sich dazu entschlossen den Mount vum Bongert jedes Jahr zu organisieren und sogar das Angebot zu erweitern, um jährlich die Bongerten, unser kulturelles und natürliches Erbe, welche unsere Landschaft schmücken, gebürtig zu feiern.

Das gesamte Team des Natur- & Geopark Möllerdall möchte sich hiermit nochmal recht herzlich bei allen bedanken, die beim ersten Mount vum Bongert mitgewirkt haben. Wir freuen uns bereits jetzt auf die nächste Bongerten-Saison.



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Énergie et de
l'Aménagement du territoire
Département de l'aménagement
du territoire

CONCOURS VOTRE PROJET (M)AM NATURPARK

VOTRE PROJET AVEC LE PARC NATUREL

EINSENDESCHLUSS
DÉLAI DE PARTICIPATION
15.03.2021



ENTDECKT D'GEWÖNNERPROJETEN
VUN DER LESCHTER EDITIONUN!

DÉCOUVREZ LES LAURÉATS
DE LA DERNIÈRE ÉDITION!

Weider Informatiounen / Plus d'infos : www.naturpark.lu



EDITION
2020/21

CONCOURS

Àre Projet (m)am Naturpark

VOTRE PROJET AVEC LE PARC NATUREL

DE • Wir sind auf der Suche nach kreativen Köpfen. Sie sind eine Privatperson, ein Unternehmen oder ein Verein und haben eine konkrete Projekt- oder Veranstaltungsidee, die auf dem Gebiet der Naturparke Luxemburgs umgesetzt werden kann und zu einer nachhaltigen Regionalentwicklung beiträgt?

Mindestens eines der folgenden Ziele sollte dabei berücksichtigt werden:

- Erhalt & Aufwertung der Natur, der Tier- & Pflanzenwelt
- Erhalt & Aufwertung der Wasser-, Boden- und Luftqualität
- Erhalt & Aufwertung des kulturellen Erbes
- Förderung der Lebensqualität
- Förderung von Tourismus & Freizeitaktivitäten

Nehmen Sie Teil an unserem Ideenwettbewerb und gewinnen Sie mit etwas Glück eine **finanzielle Unterstützung in Höhe von bis zu 6.000 €** für ihr Projekt! Das Teilnahmeformular finden Sie auf der Internetseite Ihres Naturparks.

Einsendeschluss: 15. März 2021

Viel Glück!

FR • Nous sommes à la recherche d'esprits créatifs. Vous êtes une personne privée, une entreprise ou une association et vous avez une idée concrète de projet ou d'événement, qui peut être mise en œuvre sur le territoire des Parcs naturels du Luxembourg, et qui contribue à un développement régional durable ?

Au moins un des objectifs suivants doit être pris en compte :

- Préservation et valorisation de la nature, de la flore et de la faune
- Préservation et amélioration de la qualité de l'eau, du sol et de l'air
- Préservation et valorisation du patrimoine culturel
- Promotion de la qualité de vie
- Promotion du tourisme et des loisirs

Participez à notre concours d'idées et obtenez avec un peu de chance un **soutien financier d'une valeur jusqu'à 6.000 €** pour votre projet! Le formulaire de participation est disponible sur le site web de votre Parc naturel.

Délai de participation : 15 mars 2021

Bonne chance!



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Énergie et de
l'Aménagement du territoire
Département de l'aménagement
du territoire

„Äre Projet (m)am Naturpark!“

« Votre projet avec le Parc naturel »



DE • Die zwei Éisleker Naturparke Öwersauer und Our sowie der Natur- & Geopark Mëllerdall haben mit logistischer und finanzieller Unterstützung des Ministeriums für Energie und Landesplanung zum 3. Mal den Ideenwettbewerb „Äre Projet (m)am Naturpark!“ ausgerufen. Im Oktober dieses Jahres wurden nun insgesamt sechs Projekte ausgezeichnet:

FR • Pour la 3^e fois, le Parc naturel de la Haute-Sûre, le Parc naturel de l'Our et le Natur- & Geopark Mëllerdall ont lancé le concours d'idées « Votre projet avec le Parc naturel » avec le soutien logistique et financier du Ministère de l'Énergie et de l'Aménagement du territoire. En octobre, six projets ont été récompensés :



Luusshaff – Permakultur und Begegnungsstätte

Schrandweiler – Ein drei ha großes Grundstück soll möglichst viele Zielgruppen ansprechen und als Begegnungs-, Lern- und Schaustätte dienen. Zentraler Punkt ist es, gemeinsam und ganz im Sinne einer Permakultur möglichst naturnah eine ökologische wie auch soziale Aufwertung der Fläche zu erzielen.

Das Projekt erhält Unterstützung im Wert von 6.000 €, um Infrastrukturen zu erweitern, Gartenutensilien anzuschaffen und den Zugang barrierefreier zu gestalten.

Luusshaff - Permaculture et lieu de rencontre

Schrandweiler – Un terrain de trois ha visant un grand nombre de groupes cibles et servant de lieu de rencontre, d'apprentissage et d'exposition : Le principal enjeu est de parvenir à une revalorisation écologique et sociale de la surface, ensemble, dans une démarche proche de la nature et dans le sens d'une permaculture.

Le projet recevra un soutien de 6 000 € pour développer les infrastructures, acheter des outils de jardinage et améliorer l'accessibilité au site.



Recycling und Upcycling von Kleidern, Stoffen und Zubehör

Ischpelt – Nicole Steines möchte einem verschwenderischen Verhalten bei Textilprodukten entgegenwirken. Es soll erst gar nicht zum Wegschmiss von gebrauchten Stoffen kommen. Diese können nämlich als Grundlage für neue Kreationen dienen. Zurzeit fertigt Nicole Steines insbesondere Puppenkleidung an. Das geplante Atelier, wo kaputte Kleidung zur Reparatur oder zur Neugestaltung hingebraucht werden kann, soll darüber hinaus auch Workshops anbieten.

Der 2. Preis ist mit 5.000 € dotiert, die in Utensilien zur Textilverarbeitung investiert werden.

Recyclage et surcyclage de vêtements, de tissus et d'accessoires

Tarchamps – Nicole Steines veut lutter contre le gaspillage de produits textiles. Le mieux serait de ne pas jeter les tissus usagés, car ceux-ci peuvent servir de base pour de nouvelles créations. En ce moment, Nicole Steines fabrique surtout des vêtements de poupée. Le nouvel atelier, où l'on pourra apporter de vieux vêtements afin de les faire raccommoder ou retravailler, accueillera également des ateliers.

Le 2^e prix est doté de 5 000 €, qui sont investis dans des ustensiles nécessaires à la création de textiles.



www.explore.lu

3.
Preis
Prix

Explore Luxembourg with Georges Krack

Echternach – Mit einer Gruppengröße von maximal acht Personen nimmt Georges Krack seine Kunden mit auf eine spannende Entdeckungstour. Dabei stehen lokale Lebensmittelproduzenten sowie Handwerksbetriebe innerhalb der drei Naturparke im Mittelpunkt.

Mit 4.000 € wurde das Projekt beim barrierefreien Umbau des Minibusses unterstützt. Somit ist nun auch Platz für zwei Rollstuhlfahrer.

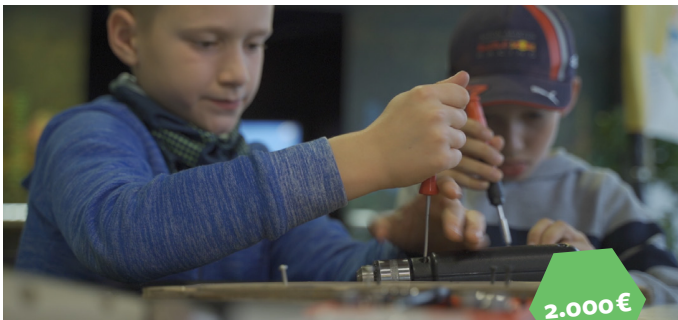
Explorez le Luxembourg avec Georges Krack

Echternach – Avec un maximum de huit personnes par groupe, Georges Krack invite ses clients sur un itinéraire découverte passionnant. L'accent est mis sur les entreprises artisanales et les producteurs de denrées alimentaires locaux des trois Parcs naturels.

Le projet a bénéficié d'une aide de 4 000 € pour transformer un minibus afin qu'il soit accessible à tous. Désormais, il y a de la place pour deux personnes en fauteuil roulant.

Drei weitere Projekte wurden mit einem sogenannten „Prix d'encouragement“ in Höhe von 2.000 € ausgezeichnet.

Trois autres projets ont reçu un « Prix d'encouragement » d'un montant de 2 000 €.



2.000€

Repair Café Nachwuchsförderung

Oberbesslingen – Dieses Projekt soll bei Kindern ab sechs Jahren das Interesse für Technik wecken und ihnen den Umgang mit Werkzeug näherbringen.

Repair Café - Assurer la relève

Hautbellain – Ce projet vise à éveiller l'intérêt des enfants dès l'âge de six ans pour la technologie et à leur apprendre à utiliser des outils.



2.000€

Natur AG Regionalschoul Uewersauer

Harlingen – Dem Prinzip einer pädagogischen Mini-Entreprise entsprechend, halten die Schüler des Zyklus 4 Ziegen, Hühner, Bienen und Fische und verkaufen so auch Honig und Eier aus lokaler Produktion.

Natur AG Regionalschoul Uewersauer

Harlange – Suivant le principe d'une mini-entreprise à l'école, les élèves du cycle 4 élèvent des chèvres, des poules, des abeilles et des poissons pour vendre du miel et des œufs d'origine locale.



2.000€

Bürgerinitiative Wiltz - „Essbare Stadt“

Wiltz – Hier soll es in Zukunft heißen „Pflücken erlaubt“ und nicht „Betreten verboten“. Ziel des Projektes ist Obst-, Gemüse- und Kräuternanbau im öffentlichen Raum stattfinden zu lassen (Parks, Blumenkästen, Anlagen usw.), sodass diese für jeden zugänglich gemacht werden.

Initiative citoyenne Wiltz - « ville comestible »

Wiltz – À l'avenir, la devise y sera « cueillette autorisée » et non plus « entrée interdite ». L'objectif du projet est de cultiver des fruits, des légumes et des herbes dans les espaces publics (parcs, jardinières, espaces verts, etc.) accessibles à tout le monde.

Machen Sie mit bei der 4. Ausgabe des Wettbewerbs, die gerade stattfindet. Weitere Informationen finden Sie auf www.naturpark.lu.

Participez vous aussi à la 4e édition du concours qui a lieu en ce moment. Plus d'informations sur www.naturpark.lu.



myenergy
Luxembourg

Heizen mit Holz

1 Auf eine gute Holzqualität setzen



2 Verwenden Sie trockenes Holz



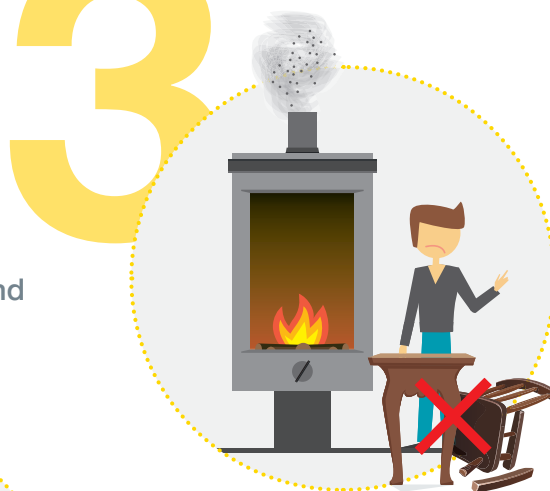
5 Bei bereits schlechter Luftqualität das Betreiben von Holzöfen reduzieren



4 Richtige Holzmenge einsetzen und einen Schwelbrand vermeiden



3 Keinen Müll verbrennen



myenergy.lu
heizungscheck.lu



myenergy
8002 11 90



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Énergie et de
l'Aménagement du territoire



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et du Développement durable



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Logement

Vente locale de bois de chauffage

Exercice 2021

Comme chaque année, l'administration communale de Nommern vous propose également pour l'exercice 2021 la mise à disposition de bois de chauffage.

Les cordes livrées comprennent **uniquement du bois de hêtre** et proviennent des coupes de l'exercice 2020-2021 dans les forêts communales de Nommern. Le bois ne peut être utilisé pour être brûlé de suite, alors qu'une période de séchage d'au moins un an et demi est recommandée. **Le bois n'est donc pas sec !**

Le CNDS (Comité National de la Défense Sociale) assure la mise en œuvre et la livraison du bois de chauffage commandé.

Pour assurer le bon déroulement des travaux, le bois devra être commandé à l'avance. Sous réserve que les conditions météorologiques permettent les travaux en forêt pour la préparation du bois, la livraison, respectivement la mise à disposition (bois long) des commandes se fera pendant la période d'hiver et seront en principe achevées vers le mois de mars.

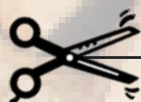
Le nombre maximal de cordes par ménage est de 5 et le bois est exclusivement destiné à l'usage propre dudit ménage. Le prix unitaire par corde est fixé à 118,80 € TTC. La livraison se fera après réception du paiement. Pour une découpe à 25 cm, des frais supplémentaires de 10,80 € par corde seront facturés.

Le CNDS propose d'empiler le bois chez vous à la maison contre participation (prestation facturée par le CNDS).

Prière de préciser, le cas échéant, si l'adresse de livraison est différente de l'adresse de facturation.

En 2021 il sera également possible de commander du bois long (tronc, « Stammholz »), non-coupé et non-fendu en cordes, jusqu'à épuisement des stocks. Le prix est fixé à 45 €/m³ et la quantité maximale est de 8 m³ par ménage (à usage propre). Ce bois ne sera pas livré et devra être enlevé en forêt en une seule fois. Le découpage du bois en forêt n'est pas permis.

Le formulaire de commande ci-dessous est à renvoyer à l'administration communale de Nommern, 31, rue Principale à L-7465 Nommern ou à envoyer à gilles.schneider@anf.etat.lu, **avant le 15.01.2021.**



Bon de commande pour bois de chauffage

Nom(s): _____ Prénom(s) : _____

Adresse: _____

☐ adresse de livraison différente : _____

GSM: _____ Téléphone fixe : _____

Longueur :	100 cm	50 cm	33 cm	25 cm*	TOTAL cordes	Bois long (m ³)
Nombre de cordes commandées :						

* Frais supplémentaires de 10,80 € / corde

_____, le _____ Signature: _____

Museksfrënn Gemeng Noumer

De Summer ass gaangen, d'Kiermessen si komm an de Covid-19 ass bliwwen

Den 1. Hämmelsmarsch vum 22. an 23. August zu Kruuchten ass gutt verlaf. Eng etlech Matbierger waren iwwerrascht, dass mir fir den Hämmelsmarsch ënnerwee waren. Déi zweet Erausfuerderung déi mir als Museksfrënn Gemeng Noumer haten huet sech den 10. September 2020 gestallt.



De Concert ob der Tendances Jardins hate mir scho ganz laang an eisem Agenda stoen. Eng Zäit laang war net gewosst ob des Manifestatioun géing ofgehele ginn. Nodeems mir eise Concert um Europa-Camping kuerzfristeg wéinst steigende Coronazuehlen hu missen ofsoen, ware mir frou, dass d'Tendances Jardins ofgehele gi sinn.



No eisem Chrëschtconcert d'lescht Joer war dëse Concert erëm den éischten Optrëtt fir eis Jugend an och fir déi grouss Musikanten. D'Wieder huet matgespillt a mir konnten e flotte Concert zu Colmer am Park spillen. Vill Eltere waren och komm fir hir Kanner spillen ze gesinn.

Hämmelsmärsch Uewerglabech an Noumer



Den Hämmelsmarsch zu Glabech ass dëst Joer och anescht gewiescht wéi an de Jore virdrun. Bedéngt doduerch, dass dëst Joer keng Kiermesmass zu Uewerglabech, mee zu Noumer an der Kierch gehale ginn ass, hu mir d'Organisatioun vum Hämmelsmarsch och ugepasst. Et huet eis och gefreet ee vun den zwee neie Matbierger zu Glabech begrüessen zu kënnen. Am Haus Scheuren-Reckinger hu mir de klengen Louis mat dem "Hämmelsmarsch" an der "Kiermes am Duerf" wëllkomm geheescht (bei der Famill Hess ass och d'Lina ob Welt komm).



Den Hämmelesmarsch zu Noumer ass "normal" verlaf a mir konnten e mat dem Commemoratiounsdag verbannen.

Commemoratiounsdag

Wéi all Joer hat d'Gemeng Noumer d'Matbierger an d'Veräiner invitéiert um Commemoratiounsdag deelzehuelen.



Et hat ee sech Rendezvous fir Sonndes den 11. Oktober um 10.00 Auer no der Mass gi fir de Krichsaffer ze gedenken.

Matt e puer Minutte Verspéidung (d'Musek war am Duerf ënnerwee mam Hämmelesmarsch) konnt mat der Zeremonie ugefaange ginn.





Nom Nidderleeë vun enger Gerbe, dem Spille vun der Sonnerie aux Morts (Christian Napoli a Benôit Arendt), konnt de Buergermeeschter John Mühlen seng Usproch un d'Leit riichten. De Video vun der Ried ass och ob d'Facebook Grupp "Gemeng Noumer" gesat ginn. D'Heemecht ass als Ofschloss vun der Feier vun de Museksfrënn Gemeng Noumer gespillt ginn.



Den Hämmelesmarsch Schronweiler ënnert dem Covid-19

Ee Moment war et net gewosst ob mir den Hämmelesmarsch vum 25. Oktober sollte spille goen. D'Zuele vum Covid hatten sech an där Woch verschlechtert an d'Regierung hat nei Restriktionen ugekënnegt. No kuerzen Iwwerleeunge si mir dann zu engem Kompromëss fir de Schronweiler Hämmelesmarsch komm: Mir hunn d'Zuel vun de Musikanten op e Minimum erof gesat. Mir hatten dowéinst och eis Jugend gebieden net drun deelzehuelen, och wa si gäre matgespillt hätten.

Mir sinn och net un d'Diere schelle gaang fir opzehiewen. Dofir hu mir ob verschidde Plazen am Duerf gespillt an de Leit en Ziedel an hier Bréifkëscht geluecht fir em eng Ënnerstëtzung fir Musek ze froen. Als Museksfrënn Gemeng Noumer wollte mir awer des Plaz notze fir alle Leit aus der Gemeng nach eng Kéier Merci ze soe fir d'Ënnerstëtzung vun eisem Veräin an dësen awer schwieeren Zäiten.



Chrëschtconcert 2020

Kuerz viru Redaktiounschluss vun dësem Reider huet sech Situatioun sech am Land wat de Covid-19 ugeet nach weider verschlëmmert. Nodeems de Kulturministère iwwert d'UGDA d'Konditiounen vun de Restriktionen fir Concerte festgeluecht a matgedeelt hat, sinn d'Museksfrënn Gemeng Noumer zum Entschluss komm de Chrëschtconcert, dee fir den 12. Dezember 2020 an der Kierch zu Noumer geplangt war, ze annulléieren.



Clever akafen – Rinse-off-Produkte

Clever akafen – Produits Rinse-off



Was sind Rinse-off Produkte?

Bade- und Duschzusätze (Salz, Schaum, Öl, Gel,...)
Feste Seifen, Flüssigseifen Shampoos; Wieder auszuwaschende
Hair-Conditioner
Rasierprodukte (Rasierschaum, Rasiercreme, Rasiergel und Rasierseife)

Rinse-off-Produkte sind Körperpflegemittel, die zur Reinigung von Haut und Haaren eingesetzt werden, jedoch mit Hilfe von Wasser abgewaschen bzw. abgespült werden und daher nicht auf der Haut oder den Haaren verbleiben.

Qu'entend-on par des produits Rinse-off?

Préparations pour bains et douches (sel, mousse, huile, gel,...)
Savons solides, savons liquides, shampoings; revitalisants à enlever par lavage
Produits de rasage (mousse à raser, crème de rasage, gel de rasage et savon à barbe)

Les produits rinse-off sont des produits d'hygiène corporelle apposés sur la peau et les cheveux aux fins de nettoyage, mais qui sont retirés juste après l'application par lavage ou rinçage et ne restent donc pas sur la peau ou les cheveux.

Hinweise ! Conseils !

Aus ökologischer Sicht können Körperpflegemittel einen grossen Teil an potentiell problematischen Abwassereinträgen verursachen und über Umwege in das Trinkwasser gelangen. Bei Produkten wie Körperpflegemitteln, die jeden Tag verwendet werden, ist es daher wichtig, dass die Inhaltsstoffe schnell abbaubar sind und sich somit nicht in der Umwelt anreichern können.

Sous l'angle écologique, les produits d'hygiène corporelle sont à l'origine d'un pourcentage important d'apports potentiellement problématiques dans les eaux usées et peuvent rejoindre indirectement l'eau potable. Il est important que les composants de produits d'hygiène corporelle par ex. qui sont utilisés tous les jours se dégradent rapidement et ne puissent ainsi s'accumuler dans l'environnement.



Ein paar Vermeidungstipps:

- Verwenden Sie Duschgel sparsam bzw. duschen Sie sich ab und zu nur mit Wasser. Duschgels enthalten Tenside, die fettlösend sind und somit die schützende Fettschicht Ihrer Haut ablösen können.
- Feste Seifen haben üblich eine bessere Umweltbilanz als Duschgels da sie kein Wasser enthalten, weniger Verpackungsmaterial und keine Konservierungsstoffe benötigen.
- Inzwischen gibt es auch feste Shampoos im Angebot. Diese sparen Verpackungen.
- Weniger ist mehr! Mehr Shampoo macht die Haare nicht sauberer. Ein kleiner Klecks Shampoo auf die Kopfhaut und feuchte Haare einmassieren und gründlich mit lauwarmen Wasser abspülen.



Quelques conseils de prévention:

- Utilisez le gel douche avec parcimonie ou ne vous douchez de temps à autre qu'avec de l'eau. Les gels douche contiennent des agents tensio-actifs dégraissants qui peuvent altérer la couche de graisse protectrice de votre peau.
- Les savons solides présentent normalement un meilleur bilan écologique que les gels douche, car ils ne contiennent pas d'eau et nécessitent moins de matériau d'emballage et de conservateurs.
- Entre-temps, des shampoings solides sont également proposés. Cela permet d'économiser l'emballage.
- Moins est plus ! Plus de shampoing ne rend pas les cheveux plus propres. Masser le cuir chevelu et les cheveux humides avec une petite quantité de shampoing et rincer abondamment à l'eau tiède.



auf www.clever-akafen.lu



Kriterien
Critères



Positivisten
Listes positives



Anwendungs-
empfehlungen
Recommandations
d'utilisation

Dëschtennis Noumer

Aktualiteit vum DT NOUMER

Leider hu mer et dest Joer net ronn bruecht fir den traditionellen Jugendturnoi ze organisieren weinst den allgemengen Covid Emstänn. Trotzdem hun mer eis sportlech gesin gudd geschloen, an hun dei 4 eischt Spilldeeg Championnat ennert Anhalen vun den COVID-Regelen vun der FLTT gespillt.

Dei eischt Equip huet an der 3ter Divisioun (sou heich war den DT Noumer nach ni) eng stolz 2ten Plaz, mat 3 Victoiren an engem Gleichspill.

Dei aaner 4 Equipen sin allegueren am Mettelfeld vun hirem Grupp.

An der Hoffnung, dass de Chamoionnat kann iergendwann faerdeg gespillt gin, waarden mer op eis Geleenheet fir an d'2. Divisioun ze steigen !



"Training am September, mat Ooftrennungen tescht all Desch"

Club des Jeunes

Schrodweiler Kiermes:

Grad wie bei der Kruuchtener Kiermes hunn mir eis geduecht d Leit nethongereg op der Schrodweiler Kiermesstëtzen zeloossen. An mat eisem Menü bëssen Kiermestëmmung op den Dësch zebréngen.

65 Commanden haten ma ze maachen, mee duerch déi héij Corona-Zuelen, hunn mir dat alles mat limitéieren Leit gemaach.

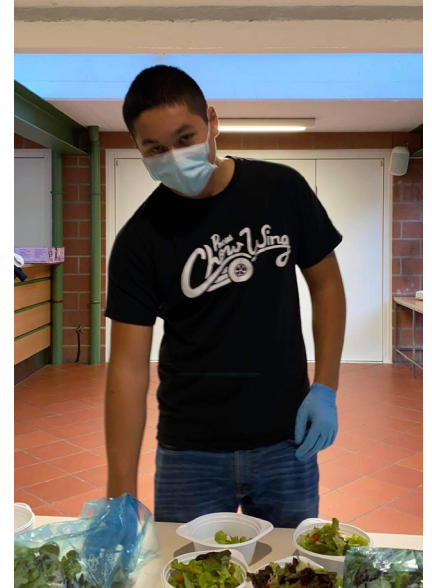
Een groussen Merci geet och des Kéier un den Haff Trifolie wou mir d'Zalot an Eeër kritt hunn, dem Rëmmerecher Geméis an Neipéitsch fir d'liwweren vun den Gromperen an der Epicerie am Duerf fir d'Wueren déi mir gebraucht hunn fir den Dessert kennen ze baken.

Bei der ganzer Aktioun hunn mir och un d'Ëmwelt geduecht an mir hunn een Deel op Telleren an Schosselen ausgeliiwwert wou et méiglech war.

Als Presidentin soen ech all mengen Memberen Merci déi iwwert den ganzen Weekend geholfen hunn an super Arabescht gelescht hunn.

Sief et bei den Flyeren ausdeelen, Zalot botzen, Eeër schielen, Vinaigrette maachen, ausliwwen oder d'Ham schéin ze dresséieren.
Virun allem soen ech awer och all den Leit nach eng Kéier een groussen Merci déi eis sou gutt ënnerstëtzt hunn.

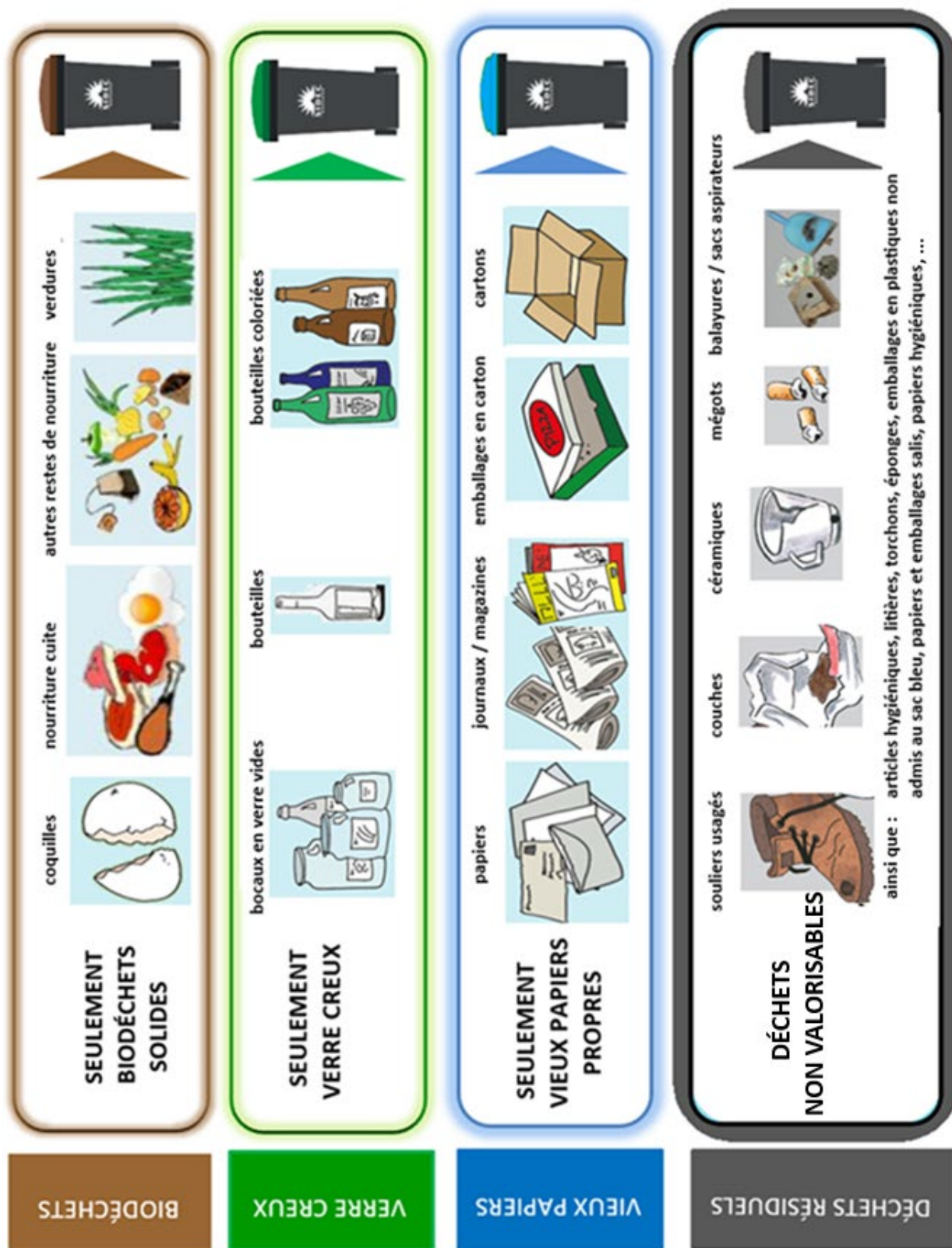
Sophie Diderich





NOUVELLES COLLECTES DE DÉCHETS À PARTIR DU 1^{er} OCTOBRE 2020

- seules les nouvelles poubelles avec chips sont admises -



CONSIGNES DE TRI



NEUE ABFALLSAMMLUNGEN AB DEM 1. OKTOBER 2020

- nur noch die neuen Abfallbehälter mit Chip sind zugelassen -



SORTIERANLEITUNG

BIOABFALL

NUR FESTER BIOABFALL

Eier- u. Nussschalen Gekochte Lebensmittel Sonstige Küchenabfälle Gartenabfälle

HOHLGLAS

NUR HOHLGLAS

Leere Konservengläser Flaschen Farbglasflaschen

ALTPAPIER

NUR SAUBERES ALTPAPIER

Papier Zeitungen / Magazine Pappverpackungen Kartonagen

RESTABFALL

NICHT VERWERTBARE ABFÄLLE

Kaputte Schuhe Windeln Keramik Zigarettenkippen Kehrgut

wie auch: Hygieneartikel, Katzenstreu, Putzlappen, Schwämme, nicht im blauen Sack zugelassene Kunststoffverpackungen, verschmutztes Papier und verschmutzte Verpackungen, Hygienepapier, ...

Elterenvereenegung



Trauliichter

Traditionell ginn Enn Oktober am Land Trauliichter gebrannt. Vir dëse schéinen ale Brauch och bei eis an der Gemeng lieweg ze halen, huet d' Elterevereenegung dëst Joer de Programm liicht missten upassen. D' Rommelen sinn net ewéi gewinnt um Däiwelsbiereg zesummen mat all de Kanner geschnëtzt ginn, mee konnten online bestallt ginn, a fäerdeg ausgehillegt ofgehol a selwer doheem dekoréiert ginn.

D' Resultat huet sech weisen gelooss. Eng 85 Rommelen an alen Faarwen a Formen stoungen Owe virun den Dieren an hu gellicht. Héi e puer Andréck.

Dofir e groussen Merci un all déi Léit, déi gehollef hunn eis Dierfer ze dekoréieren a virun allem och un den Monsieur Dostert vum Weyderterhaff, deen esou léif war an eis d' Rommelen gratis zur Verfügung gestallt huet!

Elterevereenegung Noumer





GARDERIE BUTZENHAFF

Am Hierscht 2020 war et eis wichteg mat den Kanner d'Natur ze entdecken an vill dobaussen ze spillen.



Eis Zäit dobannen an der Garderie hunn mer ganz aktiv gestalt. Mir leeën Wäert drop dass d'Kanner genuch Méiglechkeeten hunn fir sech ze bewegen. Mir ënnerstëtzen dat unhand vun eisen Piklerelementer, eise Podest an bauen reegelméisseg een Bewegungsparcours op.



Vum Oktober bis Enn November hatten mer den Projet "Verkéiersmëttel". Des Thematik gouf den Kanner unhand vun Biller, Bicher, Spiller, Lidders an Geschichten spilleresch erklärt. Et goufen och Bastel-an Kreativatelier'en ugebueden wou Kanner konnten aus Këschten z.B Autoen bauen an molen.



Verschieden verkéiersmëttel konnten si selwer austesten.



An Zesummenaarbecht mat den Elteren hunn mer flott Fotoen krëtt vun den Kanner mat hiren éischten Erfahrungen mat Verkéiersmëttelen. Des Biller hunn d'Kanner mam Personal zesummen gekuckt an beschwat.

Bei all eisen Hierschtaktivitéiten haten mer vill Freed an Spaass zesummen.

Mir freeën eis op den Wanter an wënschen Iech all schéin Feierdeeg ☺

Bleift gesond



Léif Gréiss,

D'Ekipp aus der Garderie Butzenhaff

Anfel-Galette

Foto: Mim Moser



Für 4 Personen



1 Std.

- 160 g Dinkelmehl (Type 630)
- 4 EL Vollrohrzucker
- 1 Prise Salz
- 120 g kalte Butter
- 1 Ei
- 650 g Äpfel (am besten vom eigenen Apfelbaum)
- Saft einer Zitrone
- 35 g Walnüsse (am besten vom eigenen Walnussbaum)
- 1 TL gemahlener Zimt
- Etwas Eiweiß zum Bestreichen

1. Das Mehl, 2 EL Zucker und Salz mischen. Das Ei sowie die kalte Butter hinzufügen und das Ganze zügig zu einem glatten Teig verarbeiten. Dieser muss danach 30 Minuten im Kühlschrank ruhen. Nutzen Sie diese Zeit, um den Ofen auf 180° C (Ober- und Unterhitze) vorzuheizen und die Äpfel vorzubereiten.
2. Die Äpfel entkernen und in dünne Scheiben schneiden. Geben Sie etwas Zitronensaft auf die Äpfel, um zu vermeiden, dass diese braun werden.
3. Dann die Walnüsse in grobe Stücke hacken.
4. Mischen Sie 2 EL Zucker mit einem TL Zimt.
5. Teig als Rechteck ausrollen. Den ausgerollten Teig auf ein mit Backpapier belegtes Backblech legen. Den Teig nun mit den Apfelscheiben belegen, aber so, dass diese mit der Schalenseite nach oben zeigen. Dabei ist auch darauf zu achten, dass ein Rand von ungefähr 5 cm

freibleibt. Den Rand doppelt falten und mit etwas Eiweiß bestreichen.

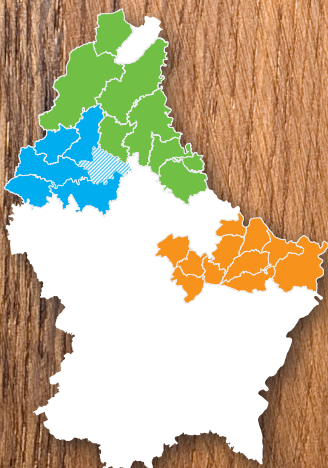
6. Zum Schluss werden die gehackten Walnüsse noch verteilt und das Ganze mit dem Zucker-Zimt-Gemisch bestreut. Nach 35 Minuten Backzeit ist die Anfel-Galette fertig und kann, am besten lauwarm, serviert werden.



Naturpark-Tipp

Diese Galette kann auch mit Birnen belegt werden. Am besten eignet sich das Obst vom eigenen Obstbaum oder aus der heimischen Streuobstwiese.

Ein Rezept der drei Naturparke Luxemburgs (Öwersauer, Our & Mëllerdall). Naturparke unterstützen die nachhaltige Entwicklung der Region und legen in kulinarischer Hinsicht viel Wert auf Regionalität, Saisonalität und den respektvollen Umgang mit Lebensmitteln. Mit diesem Rezept feiern wir die Streuobstwiesen, die zu unserem kulturellen und natürlichen Erbe gehören.



naturpark.lu



REGION MULLERTHAL

Petite Suisse
Luxembourgeoise

Presseinformation Herbst-Winter

Herbst und Winter in der Region Müllerthal – Kleine Luxemburger Schweiz

Neben den Naturattraktionen in der Region Müllerthal gibt es eine ganze Reihe von Sehenswürdigkeiten, die im Herbst und Winter geöffnet haben. Auch gibt andere Möglichkeiten, um die Region zu entdecken.

Der **Aquatower in Berdorf** ist vom 2. November bis zum 30. November von Donnerstag bis Sonntag, von 14 - 17 Uhr geöffnet. In den Weihnachtsferien vom 19. Dezember bis 3. Januar ist jeden Tag von 11 bis 16 Uhr geöffnet (geschlossen ist lediglich am 25.12 und am 1.1.). Geführte Touren können den ganzen Winter über gebucht werden. Die **mittelalterliche Burg von Beaufort** hat dieses Jahr ausnahmsweise bis zum 14. November geöffnet. Im **Renaissance Schloss** in Beaufort werden bis zum 15. November regelmäßig Führungen angeboten, von donnerstags bis sonntags, jeweils um 11 und um 16 Uhr. Vom 16. November bis 27. März 2021 bleibt das Renaissanceschloss für gebuchte Führungen geöffnet.

Was die **Museen** in der Region betrifft, so hat das Musée Tudor aus **Rosport** geöffnet, von Mittwoch bis Sonntag, von 14 bis 17 Uhr. Das **Dokumentationszentrum zur Springprozession** ist in der Basilika in Echternach angesiedelt und ist vom 1. November bis zum 21. März 2021 jeweils am Samstag und Sonntag von 14 bis 17 Uhr geöffnet. Von 19. bis 27. Dezember ist täglich geöffnet von 14 bis 17 Uhr.

Wer sich für Miniaturautos interessiert, der sollte sich auf allen Fall die **Matchboxsammlung** von Jean Birsens im Dorf Hinkel an der Sauer ansehen. Seit 1980 sammelt Jean die „Autos in der Streichholzkiste“ und zeigt seine 7.500 Exemplare umfassende Sammlung auch gerne Besuchern. Vereinbaren Sie einen Termin mit Jean Birsens auf der Nummer +352 621 181 115 oder per E-mail an meckjanganalana@gmail.com

Wer sich sportlich betätigen möchte, für den ist der **Beaufort Ice Park** genau das Richtige. Die Eispiste öffnet ihre Tore für die Wintersaison am 31. Oktober.

Wer sich für Geologie interessiert, kann sich neben den Felsformationen in der Region auch den **Salzmännchegaart** in Born ansehen. Der Salzmännchegaart wurde nach einer Sage aus Born benannt, nach welcher früher bei den hiesigen Salzquellen an der Sauer ein Salzmännchen hauste und den Leuten gerne einen Schrecken einjagte. Ein großes in Stein gemauertes geologisches Profil, ein kleines Theater aus den Bausteinen Luxemburgs und ein Barfußpfad mit unterschiedlichen Gesteinsarten veranschaulichen die Geologie der Region auf verständliche Art und Weise. Der Garten befindet sich hinter dem Schulgebäude in Born, 1, um Salzwasser, L-6661 Born

Kirchen beherbergen ein sehr interessantes kulturgeschichtliches Erbe.

So gibt es in der **Basilika** in Echternach noch so einige Zeugen der turbulenten, jahrhundertelangen Geschichte zu sehen. Den Flyer zur Besichtigung der Basilika gibt es kostenlos in der Tourist Info von Echternach oder in der Basilika selbst. Auch die

Peter und Paul Kirche, die auf einem Hügel in Echternach angesiedelt ist, beherbergt merowingische, romanische und gotische Stilelemente. In der **Pfarrkirche von Berdorf** ist vor allem der Viergötterstein sehenswert, auf dem der Altar ruht. Es handelt sich um den



REGION MULLERTHAL

Petite Suisse
Luxembourgeoise

Presseinformation Herbst-Winter

Sockel einer römischen Jupitersäule. Die Kapelle in **Girsterklaus** besticht durch ihre Dimension, den Wachturm aus dem 12. Jahrhundert und den alten Friedhof um die Kapelle. An der Girsterklauskapelle kommt man auch vorbei, wenn man die Route 1 vom Mullerthal Trail wandert oder auf dem Auto-Pédestre, der in Rosport an der Gemeinde startet.

Die **Sankt Martin Kirche in Junglinster** ist eine Barockkirche mit Fresken und den Grabsteinen der Herren von Linster und geöffnet jeden Tag von 9 bis 17 Uhr. Allgemein bei Kirchen gilt: bei Messen dürfen keine Kirchen besichtigt werden.

Wer gerne mit dem Auto unterwegs ist, dem werden sicherlich die Mullerthal Touring Touren gefallen, die der Tourismusverband der Region ausgearbeitet hat. Da gibt es zum Beispiel die 35 km lange Panoramatur, die von Beaufort aus über Reisdorf, Ermsdorf, Medernach, Christnach, Müllerthal und Vugelsmillen zurück nach Beaufort führt und sehr schöne Ausblicke bietet. Dann gibt es auch noch die Large Geopark Tour, die auf 81 km zu den geologischen Highlights des Natur- & Geoparks Mëlldall führt. Sehen Sie alle Touring Touren auf folgendem Link an:

www.mullerthal.lu/de/entdecken/mullerthal-touring

Wer gerne shoppt, kann dies in der Laangwiss 1 und 2 in Junglinster tun, im Nonnemillencenter oder der Halergaass in Echternach. Sehen Sie sich auch im Shop der Website des Tourismusverbandes die ansprechenden Müllerthal- Souvenirs und die Broschüren an: www.mullerthal.lu/de/shop

Weitere Informationen zur Region gibt es beim:

Tourismusverband der Region Müllerthal – Kleine Luxemburger Schweiz

Tel.: (+352) 72 04 57-1

info@mullerthal.lu

www.mullerthal.lu

www.mullerthal-trail.lu





Vos trajets en un clic. Avec notre nouvelle app Bummelbus.

Le service Bummelbus est un moyen de transport à la demande et représente pour les habitants des communes partenaires un complément aux transports publics et privés dans la région Nord du pays.

La nouvelle app du Bummelbus vous permet de réserver votre bus 24/24h et 7/7j en toute facilité. Localiser votre Bummelbus en direct, paiement en ligne, indication du temps d'arrivée: Bummelbus - App.

Réservez vos trajets périodiques pour la rentrée scolaire 2020/2021 à partir du 15.08.2020 via téléphone ou mail.

Infos: www.fpe.lu/Bummelbus/App, par téléphone: 26 80 35 80
ou par e-mail: bummelbus@fpe.lu


Forum
pour l'emploi.

Available on the iPhone


ANDROID APP ON




Kleedersammlung

Freides, de 26. Mäerz 2021 ab 8 Auer moies

Sammlung vu Gezei, Schong an Textilien.

Och dëst Joer gi keng Tute méi verdeelt, dofir maacht w.e.g. Är Saachen an einfach Tuten oder a Kartongkëschen.

Stellt Är Saache w.e.g. net schonn owes raus.

Le vendredi 26 mars 2021 à p. de 8 heures du matin

Collecte de vêtements, chaussures et autres textiles.

Il n'y aura plus de distribution de sacs spéciaux cette année non plus, mettez vos affaires dans des sacs neutres ou en boîtes en carton s.v.p.

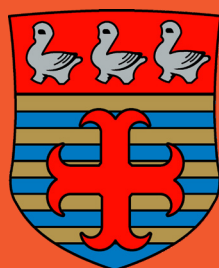
Veillez ne pas sortir les sacs la veille.

BICHERBUS

Vun 14:10 bis 15:00
zu Kruuchten op der Gare

07. Januar
28. Januar
25. Februar
18. Mäerz

consignes spéciales Covid-19
sur www.bicherbus.lu



**Administration communale de
Nommern**

31, rue Principale
L-7465 Nommern
Tél. : 83 73 18 - 200
Fax: 83 73 18 - 299

www.nommern.lu